

Telephone Interview

BEGIN

Hello, my name is <your name>. We are conducting a survey in the State of Illinois about your opinions on community and family issues affecting people in Illinois. First I need to know if you are 18 years of age or older?

Hola, mi nombre es (your name). Estamos llevando a cabo una encuesta en el estado de Illinois sobre sus opiniones acerca de temas de la comunidad y la familia que afectan a la gente en Illinois. Primero necesito saber si usted tiene 18 años o más.

Yes, Continue Interview	1	=> /CONFD
No, not available - schedule callback	2	=> /call back
Refusals by R.....	3	=> /refusal
Disconnect/Business/Govt/Missing phone number.....	4	=> END
Non Contact/Callback	5	=> callback
Communication Barrier.....	6	=> END
Other Terminates.....	7	=> END
No one over 18	8	=> END

CONFD

This interview is voluntary and has been approved by the state of Illinois. This interview may be monitored by my supervisor to check my work. However, all of the information you provide will be kept confidential. No names will be associated with any of the answers. If I come to any question you prefer not to answer, just let me know and I'll skip over it.

Esta entrevista es voluntaria y ha sido aprobada por el estado de Illinois. Es posible que mi supervisor escuche esta entrevista para controlar mi trabajo. De cualquier manera, toda la información que nos dé será mantenida confidencial. Ningún nombre aparecerá con ninguna de las respuestas. Si llego a alguna pregunta que usted prefiera no contestar, sólo déjeme saberlo y puedo pasar a la siguiente.

Press ENTER to Continue	1	D
Schedule Call-Back	2	=> /Callback
Refusal.....	3	=> /refusal

S1

Do you have any adult relatives who live within one hour (by car or bus) of your home?

¿Tiene algún pariente adulto que viva a menos de una hora de su casa (en carro o camión)?

Yes.....	1
No.....	2
Don't know	D
Refused.....	R

S5

How many hours would you estimate a TV is on in your home each day?

¿Cuántas horas por día diría que hay un televisor encendido en su casa?

Don't know D
Refused.....R

S5A

How many adults, including yourself, 18 years old and older live in your household?

¿Cuántos adultos, incluyéndose a usted, que tengan 18 años de edad o mayores viven en su casa?

{IWR: IF MORE THAN 10 PEOPLE, THEN ENTER 10 AND MAKE AN F5 NOTE OF HOW MANY MORE LIVE IN THE HOUSEHOLD}

Don't Know D
Refused.....R

S6

Are there any children in the household who are less than 13 years old?

¿Hay niños en su casa que sean menores de 13 años de edad?

Yes..... 1
No 2
Don't knowD
Refused.....R

P1

May I please speak to the mother of the children in the household who are under age 13?

Por favor, ¿podría hablar con la madre de los niños menores de 13 años que viven en su hogar?

Yes SAME person will do the survey..... 1 => PIC
No DIFFERENT person will do survey 2 => ELSE2
Mother does not live in household 3 => P1A
Refused.....R => /refusal

P1C

What is your relationship to the children under age 13 in the household?

¿Cuál es su relación o parentesco con los niños menores de 13 años que viven en su casa?

{IWR: Code all that apply}		
Mother/Adopted Mother.....	1	=> CNFD2
Step-mother	2	=> CNFD2
Grandmother/Adopted Grandmother.....	3	=> CNFD2
Foster mother.....	4	=> CNFD2
Father/Adopted Father.....	5	=> RELCK
Step-father	6	=> RELCK
Grandfather/Adopted Grandfather.....	7	=> RELCK
Foster father.....	8	=> RELCK
Other (please specify).....	9	O
Refused.....	R	

P1D

Are you the legal guardian of the children under age 13 in this household?

¿Es usted el/la responsable legal de los niños menores de 13 años en su casa?

Yes.....	1	
No.....	2	=> P1
Refused.....	R	=> P1

RELCK

For survey purposes I need to confirm that you are the only parent or guardian for the children under 13 living in the household. Is this correct?

Para fines de ese estudio necesito confirmar que usted es la madre/el padre o el tutor o guardián de los niños menores de 13 años que viven en su casa. ¿Es correcto?

Yes.....	1	=> CNFD2
No.....	2	=> /P1
Refuse.....	R	=> CNFD2

CNFD2

=> P2 if (P1=1 OR P1A=1 OR P1B=1)

This interview is voluntary and has been approved by the State of Illinois. This interview may be monitored by my supervisor to check my work. However, all of the information you provide will be kept strictly confidential. No names will be associated with any of the answers. If I come to any question you prefer not to answer, just let me know and I'll skip over it.

Esta entrevista es voluntaria y ha sido aprobada por el estado de Illinois. Esta entrevista puede ser monitoreada por mi supervisor para controlar mi trabajo. De cualquier manera, toda la información que nos dé será estrictamente confidencial. Ningún nombre será asociado con ninguna de las respuestas. Si llego a alguna pregunta que no quiera contestar sólo déjeme saberlo y puedo pasar a la siguiente pregunta.

Press ENTER to Continue 1 D

P2

First, I have a number of questions about the children under 18 who live in your household. How many children under the age of 18 live in your household? Please include newborns and infants.

Primero, tengo Algunas preguntas sobre los niños menores de 18 años que vivan en su casa. ¿Cuántos niños menores de 18 años viven en su casa? Por favor incluya a recién nacidos y bebés.

Don't know D
Refused.....R

P2A

How many of these children are 12 years old or younger?

¿Cuántos de esos niños tienen 12 años o menos?

Refused.....R => /refusal

P3

=> /INT08 if P2A==0

Now, I would like to ask for the names of the children who live in your household who are 12 years old or younger, so I can refer to them throughout the interview. Starting with the RANDOM CHILD, please tell me the child's first name or nickname. I am only asking for a name so that I can refer to the child during the interview. The names will be removed as soon as the survey is completed.

Ahora, me gustaría pedirle los nombres de los niños que viven en su hogar que tengan 12 años o menos, para poder referirme a ellos durante la entrevista. Empezando con el RANDOM CHILD, por favor dígame el primer nombre o el apodo del niño o niña. Le estoy preguntando el nombre para poder referirme al niño o niña durante la entrevista. Los nombres serán quitados de la encuesta en cuánto ésta se complete.

(IWR: MAKE SURE THE RANDOM CHILD IS 12 or YOUNGER!!!)
 Press ENTER to Continue 1 D

ROS1

Beginning of Roster 1

Please tell me the (next) random child's first name or nickname?

Por favor dígame el (primer) nombre o apodo del (siguiente) niño.

R_A1

Is <ROS1 > male or female?

¿Es <ROS1 > niño o niña?

Male..... 1
 Female 2
 Don't knowD
 Refused.....R

R_A2

How old is <ROS1 >?

¿Qué edad tiene <ROS1 >?

{IWR: FOR CHILDREN 3 AND OLDER PLEASE ROUND AGE. IF CHILD IS YOUNGER PLEASE INCLUDE MONTHS AND YEARS}

Don't know D => R_A4
 Refused.....R => R_A4

R_A3

=> +1 if	R_A2>2
----------	--------

How many months is <ROS1 >?

¿Cuántos meses tiene <ROS1 >?

Don't know D
 Refused.....R

R_A4

What is <ROS1 >'s race or ethnicity? Please indicate if <he/she> is Latino or Hispanic. You can include more than one racial category. {IWR: CODE ALL THAT APPLY}

¿De qué raza o grupo étnico es <ROS1 >? Por favor indique si <él/ella> es latino(a) o hispano(a). Usted puede incluir más de un grupo racial.

Latino or Hispanic 1
 Black or African American 2
 American Indian or Alaskan Native 3
 Asian..... 4
 Native Hawaiian or Pacific Islander 5
 White 6
 Or some other race (please specify) 7 O
 Don't knowD
 Refused.....R

A1A

{IWR: READ IF NECESSARY: "For survey purposes I need to ask are you MALE OR FEMALE?"}

{IWR: READ IF NECESSARY: "Para fines de ese estudio necesito preguntarle, ¿es usted HOMBRE O MUJER?"}

Male..... 1
 Female 2
 Refused.....R

A100

Are you CURRENTLY Married?

¿Está usted casada/o ACTUALMENTE?

Yes..... 1 => A2Y
 No..... 2 => A2N
 Don't knowD => A2N
 Refuse.....R => A2N

A2Y

Illinois Survey of Child Care
 SESRC Data Report 02-43
Section V: Survey Documentation

Are you and your spouse living together?

¿Están usted y su esposo/a viviendo juntos?

Yes.....	1	=> CKYC1
No.....	2	=> A2N
Don't know	D	=> A300
Refuse.....	R	=> A300

A2N

Do you have a partner, not just a roommate, who lives with you?

¿Tiene una pareja que vive con usted, no simplemente un compañero de cuarto?

Yes.....	1	=> CKYC1
No.....	2	=> A2D
Don't know	D	=> A2D
Refuse.....	R	=> A2D

A2D

Are you divorced?

¿Está usted divorciada/o?

Yes.....	1
No.....	2
Don't know	D
Refuse.....	R

A300

=> +1 if (FLMF1=0 AND FLMF2=0)

Is the <children/children>'s <mother/father> involved and spending time with them?

¿La madre/el padre <del niño/de los niños> le(s) dedica atención y tiempo a él/ellos?

Yes.....	1
No.....	2
Don't know	D
Refuse.....	R

A400

Are there any other adult relatives who live with you?

¿Hay algún otro pariente adulto que vive con usted?

- Yes..... 1
- No..... 2 => A600
- Don't knowD => A600
- Refuse.....R => A600

A500

How many adult relatives not including your <spouse/partner> live with you?

¿Cuántos parientes adultos sin incluir a su <espos(a)/pareja> viven con usted?

- Don't know D
- Refuse.....R

ROS2

Beginning of Roster 2

Please tell me the name of the (next) oldest adult relative in your household. This does not include your spouse or partner.

Por favor dígame el nombre del (mayor de los parientes adultos/pariente adulto que le sigue a ése en edad) en su hogar. No incluya a su esposo(a)/pareja.

HROS2

What is the relationship of this relative to <name of random child> in the household?

¿Cuál es el parentesco o relación de ese pariente con <name of random child> en el hogar?

- Mother/Adoptive Mother..... 1
- Father/Adoptive Father..... 2
- Step-mother 3
- Step-father 4
- Foster mother..... 5
- Foster father..... 6
- Brother..... 7
- Sister..... 8
- Grandmother/Adopted Grandmother..... 9
- Grandfather/Adopted Grandfather..... 10
- Aunt..... 11
- Uncle 12
- Other relative (please specify)..... 13 O
- Other non-relative (please specify)..... 14 O
- Don't know D
- Refused.....R

ROS2E

Illinois Survey of Child Care
 SESRC Data Report 02-43
Section V: Survey Documentation

=> * if	V01(\$R==A500)
---------	----------------

End of Roster 2
 End of Roster
 Exit Roster..... 1
 Continue with roster 0

=> A600

A600

Are there any non-related adults in the household who help care for the children under 13 on a regular basis?

¿Hay algún otro adulto en el hogar que no sea pariente y que ayude regularmente a cuidar a los niños menores de 13 años?

Yes..... 1
 No..... 2
 Don't knowD
 Refuse.....R

=> B1
 => B1
 => B1

A700

How many non-related adults in the household help take care of the children under 13?

¿Cuántos adultos en el hogar que no sean parientes ayudan a cuidar a los niños menores de 13 años?

Don't know D
 Refuse.....R

B1

In order to understand a family's childcare decisions, it is important to know people's schedules, including things like working and going to school. Are you currently working for pay?

Para entender las decisiones familiares sobre el cuidado de niños, es importante saber los horarios de la gente, incluyendo cosas como trabajar e ir a la escuela. ¿Actualmente está usted trabajando por pago?

Yes..... 1
 No..... 2
 Don't knowD
 Refused.....R

=> B9

B2

Are you currently looking for work?

¿Actualmente está buscando trabajo?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

B3

Have you ever had a job for pay since you turned 18 years of age?

¿Alguna vez ha tenido un trabajo por pago desde que cumplió 18 años de edad?

- Yes..... 1
- No..... 2 => C1
- Don't knowD
- Refused.....R

B4

For how many years did you work for pay since you turned 18?

¿Por cuántos años trabajó por pago desde que cumplió 18 años?

- Numeric response - 1
- Don't know D
- Refused.....R

B5

In what year did you LAST have a job for pay?

¿En qué año tuvo su ÚLTIMO trabajo por pago?

- Numeric response - 1
- Don't know D
- Refused.....R

B6

In what month did you LAST have a job for pay?

¿En qué mes tuvo su ÚLTIMO trabajo por pago?

January	1
February	2
March	3
April	4
May.....	5
June.....	6
July	7
August	8
September.....	9
October.....	10
November.....	11
December	12
Don't know	D
Refused.....	R

B7

How much money did you make at the LAST job? Please include overtime, commissions, or tips that you received.

¿Cuánto dinero ganó en su ÚLTIMO trabajo? Por favor incluya horas extra, comisiones o propinas que recibió.

Don't know	D
Refused.....	R

B8

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS QUESTION IF THE PERSON ALREADY HAS ANSWERED IT}

Per hour	1
Per day.....	2
Per week	3
Every two weeks	4
Twice a month.....	5
Per month	6
Per year.....	7
Some other way (please specify).....	8
Don't know	D
Refused.....	R

B9

Illinois Survey of Child Care
SESRC Data Report 02-43
Section V: Survey Documentation

=> C1 if B1=2 OR B1=D OR B1=R

For how many years did you work for pay since you turned 18?

¿Cuántos años trabajó por pago desde que cumplió 18 años?

Don't know D
Refused.....R

B10

How many years have you been in your current job?

¿Cuántos años ha estado en su trabajo actual?

{IWR: IF R HAS BEEN WORKING AT JOB LESS THAN A YEAR CODE A ZERO}

Don't know D
Refused.....R

B11

=> B12 if B10>0

How many months have you been in your current job?

¿Cuántos meses ha estado en su trabajo actual?

Don't know D
Refused.....R

B12

How many HOURS did you work last week?

¿Cuántas HORAS trabajó la semana pasada?

Don't know D
Refused.....R

B13

Were all of these hours between 6am and 6pm Monday through Friday?

¿Fueron todas esas horas entre las 6 de la mañana y las 6 de la tarde, de lunes a viernes?

Yes..... 1
No..... 2
Don't knowD
Refused.....R

B14

=> B16 if B13=1

How many of these hours did you work evenings or nights (between 6pm and 6am)?

¿Cuántas de esas horas trabajó al final de la tarde o a la noche (entre las 6 de la mañana y las 6 de la tarde)?

Don't know D
Refused.....R

B15

How many of these hours did you work on the weekend?

¿Cuántas de esas horas trabajó en el fin de semana?

Don't know D
Refused.....R

B16

Was last week a typical week?

¿Fue la semana pasada una semana típica?

Yes..... 1 => B18
No..... 2
Don't knowD => B18
Refused.....R => B18

B17

How many hours do you usually work per week?

¿Cuántas horas trabaja usualmente a la semana?

Don't know D
Refused.....R

B18

How much money do you make FROM ALL JOBS before taxes and other deductions? Please include overtime, commissions, or tips that you usually receive.

¿Cuánto dinero gana POR TODOS LOS TRABAJOS antes de impuestos y otras deducciones? Por favor incluya horas extra, comisiones o propinas que recibe usualmente.

{IWR: IF NECESSARY, INTERVIEWER CAN HELP R WALK THROUGH ALL JOBS TO FIGURE TOTAL INCOME}

Don't know D
 Refused.....R

B19

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

Per hour	1	=> B23
Per day	2	
Per week	3	=> B23
Every two weeks	4	=> B21
Twice a month	5	=> B21
Per month	6	=> B21
Per year.....	7	=> B21
Some other way (please specify).....	8	O => B22
Don't know	D	=> B23
Refused.....	R	=> B23

B20

=> B21 if B19<2

How many hours do you usually work per day?

¿Cuántas horas trabaja usualmente POR DÍA?

Don't know D
 Refuse.....R

B21

=> B22 if B19<>6

During the past month, how many hours did you work?

¿Durante el mes pasado, cuántas horas trabajo?

Don't know D
Refuse.....R

B22

=> B23 if B19<>8

During this period, how many hours did you work?

¿Durante ese período, cuántas horas trabajo?

{IWR: If Necessary I am asking about the time period <B19:O >}
Don't know D
Refuse.....R

B23

=> C1 if B1=1

Do you receive payments from a retirement plan?

¿Recibe usted pagos de algún plan de jubilación?

Yes..... 1
No..... 2
Don't knowD
Refused.....R

C1

Are you currently in school or a training program?

¿Está usted actualmente en la escuela o en algún programa de entrenamiento?

Yes..... 1
No..... 2
Don't knowD
Refused.....R

C2

In the last week, did you go to school or training outside your home?

¿En la última semana fue usted a la escuela o al programa de entrenamiento fuera de su casa?

- Yes..... 1
- No 2 => C8
- Don't knowD => C8
- Refused.....R => C8

C3

How many hours did you go to school or training last week?

¿Cuántas horas fue a la escuela o entrenamiento la semana pasada?

- Don't know D
- Refused.....R

C4

How many of these school or training hours were in the evening or at night?
 (Between 6pm and 6am)

¿Cuántas de esas horas en la escuela o entrenamiento fueron al final de la tarde o a la noche? (Entre las 6 de la mañana y las 6 de la tarde)

- Don't know D
- Refused.....R

C5

How many of these school or training hours were on the weekend?

¿Cuántas de esas horas en la escuela o entrenamiento fueron en el fin de semana?

- Don't know D
- Refused.....R

C6

Was last week a typical week?

¿Fue la semana pasada una semana típica?

- { IWR: Typical week in terms of training hours }
- Yes..... 1 => C8
- No 2
- Don't knowD => C8
- Refused.....R => C8

C7

How many hours do you usually go to classes or training per week?

¿Usualmente cuántas horas por semana va a clases o entrenamiento?

Don't know D
Refused.....R

C8

=> D1 if B1=1

Are you retired?

¿Está usted jubilada/o o retirado/a?

Yes..... 1
No..... 2
Don't knowD
Refused.....R

C9

Do you have a physical or other condition that keeps you from working?

¿Tiene usted algún problema físico o de otra naturaleza que le impida trabajar?

Yes..... 1
No..... 2
Don't knowD
Refused.....R

D1

The next set of questions are about all the ways <name of random child> was cared for last week. None of these questions ask about child abuse or neglect, but we are required to report it if we become concerned about it. OK?

La siguiente serie de preguntas son acerca de las maneras en que se cuidó a <name of random child> la semana pasada. No tengo ninguna pregunta sobre el maltrato o descuido de niños pero, si durante la entrevista nos preocupa que algún niño esté siendo maltratado o descuidado, estamos obligados a denunciar esa situación. ¿De acuerdo?

Press ENTER to Continue 1 D
Refused.....R

D2

I am going to read a list of different kinds of child care and types of people who care for children. For each one please tell me whether or not you used each arrangement for even a few hours during the last week for <name of random child>. Please include Saturday and Sunday. You can answer yes to more than one child care arrangement.

Le voy a leer una lista sobre diferentes tipos de cuidado de niños y tipos de personas que cuidan niños. Para cada tipo por favor dígame si <name of random child> estuvo bajo ese tipo de cuidado al menos por algunas horas durante la

Illinois Survey of Child Care
SESRC Data Report 02-43
Section V: Survey Documentation

semana pasada. Por favor incluya sábado y domingo. Puede contestar sí para más de un tipo de cuidado de niños.

Press ENTER to Continue 1 D
Refused.....R => E1

D3

=> D4 if R_A2 > 5

During the last week, did <name of random child> attend a pre-school, nursery school, day care or child care center, EXCLUDING public school based pre-kindergarten, Head Start or Early Head Start?

Durante la semana pasada, ¿asistió <name of random child> al pre-escolar, a una guardería o nursery, o a un centro de cuidado de niños o day care, EXCLUYENDO un pre-kinder que funcione en una escuela pública, Head Start o Early Head Start?

Yes..... 1
No 2
Don't knowD
Refused.....R

D4

=> D5 if R_A2 < 6

During the last week, did <name of random child> attend a day care or child care center, not including before and after school programs?

Durante la semana pasada, ¿asistió <name of random child> a un centro de day care o de cuidado de niños, sin incluir programas para antes y después de la escuela?

Yes..... 1
No 2
Don't knowD
Refused.....R

D5

=> D6 if	R_A2 > 5
----------	----------

Last week, did <name of random child> attend Head Start or Early Head Start

La semana pasada, ¿asistió <name of random child> a Head Start o Early Head Start?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

D6

Last week, was <name of random child> cared for in a family child care or day care home, or family day care? (DEF: Family child care is care provided by a non-relative in the caregiver's home.)

La semana pasada, ¿estuvo <name of random child> bajo cuidado en una casa donde cuidan niños o day care de familia? (DEF: Una casa donde cuidan niños es un tipo de cuidado de niños en el que una persona cuida en su propia casa a niños de otra gente que no son parientes suyos.)

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

D7AA

=> D7 if	R_A2 <> 3 AND R_A2 <> 4 (ask only if child is 3 or 4)
----------	---

Last week, was <random child> in public school-based pre-kindergarten?

La semana pasada, ¿estuvo <random child> en un pre-kinder que funcionaba en una escuela pública?

- Yes..... 1
 - No..... 2
 - Don't knowD
 - Refuse.....R
- => D7A2
=> D7A2
=> D7A2

D7BB

Last week, how many hours was <random child> in public school-based pre-kindergarten?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <random child> en un pre-kinder que funciona en una escuela pública?

- Don't knowD
- Refuse.....R

D7CC

How many minutes does it take the person who usually picks up <name of random child> to get to the public school-based pre-kindergarten? {IWR CLARIFICATION Travel time could be from work or home. Recognize that person picking up and where they are picking up from may vary by days. If this is the case, ask R to give best estimate of most typical travel time.}

¿Cuántos minutos le toma llegar al pre-kinder que funciona en una escuela pública, a la persona que usualmente va a buscar a <name of random child>?

Don't know D
 Refused.....R

D7A2

=> D7 if R_A2>4 (skip to D7 if child is older than 4)

Have the elementary schools in your area begun their fall term yet?

Yes..... 1
 No..... 2
 Don't knowD
 Refuse.....R

D7

=> D10 if (R_A2 < 5 OR <D7A=1)

Last week, was <name of random child> in Kindergarten or school, not including public school-based pre-kindergarten?

La semana pasada, ¿estuvo <name of random child> en el kinder o en la escuela, sin incluir pre-kindergartens que funcionan en una escuela pública?

Yes..... 1 => D8
 No..... 2
 Don't knowD
 Refused.....R

D7D

=> D8 if (R_A2 <>5)

Have the schools in your area, or the school your <child/children> would attend, begun their fall term yet?

Yes..... 1
 No..... 2
 Don't know.....D
 Refuse.....R

D8

Last week, did <name of random child> attend a before or after school program, not including lessons, clubs and sports?

La semana pasada, ¿asistió <name of random child> a un programa para antes o después de la escuela, sin incluir lecciones, clubs y deportes?

Yes..... 1
No..... 2
Don't knowD
Refused.....R

D9

Last week, was <name of random child> in any lessons, clubs, or sports?

La semana pasada, ¿participó <name of random child> en lecciones, clubs, o deportes?

Yes..... 1
No..... 2
Don't knowD
Refused.....R

D10

Last week, was <name of random child> cared for by a grandparent?

La semana pasada, ¿estuvo <name of random child> bajo el cuidado de algún abuelo o abuela?

Yes..... 1
No..... 2
Don't knowD
Refused.....R

D11

=> D12 if FILLA=0 AND FILLB=0

Last week, was your <spouse/partner> in charge of care for <name of random child> for some period of time?

La semana pasada, ¿estuvo su <espos(a)/pareja> a cargo del cuidado de <name of random child> por algún período de tiempo?

Yes..... 1
No..... 2
Don't knowD
Refused.....R

D12

=> D14 if	FILLC=0 AND FILLD=0 AND FILDM=0 AND FILLU=0 AND FILUM=0
-----------	--

Last week, was <your ex-spouse/the father of your child/the father of your children/ the mother of you child/ the mother of your children> in charge of care for <name of random child> for some period of time?

La semana pasada, ¿estuvo <el padre de su niño/el padre de sus niños/la madre de su niño/la madre de sus niños> a cargo del cuidado de <name of random child> por algún período de tiempo?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

D13

Last week, was <name of random child> cared for by another relative?

La semana pasada, ¿estuvo <name of random child> bajo el cuidado de algún otro pariente?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't know D
- Refused.....R

D14

Last week, was <name of random child> cared for by a baby sitter or nanny in your own home? A baby sitter or nanny is a non-relative caregiver.

La semana pasada, ¿estuvo <name of random child> bajo el cuidado de alguna baby sitter o niñera en su casa? Una baby sitter o niñera es alguien que cuida niños que no son sus parientes.

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

D15

Last week, was <name of random child> cared for by a friend or neighbor?

La semana pasada, ¿estuvo <name of random child> bajo el cuidado de algún amigo o vecino?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

D16

Last week, was <name of random child> cared for by someone who is not the child's parent or relative and who we have not asked about in the previous questions?

La semana pasada, ¿estuvo <name of random child> bajo el cuidado de alguien que no sea la madre, ni el padre ni otro pariente, alguien del cual no le hemos preguntado anteriormente?

- Yes, please specify 1 O
- No 2
- Don't knowD
- Refused.....R

D17

=> +0 else => +1 if (D3=1 OR D4=1 OR D5=1) OR <D6=1 OR D7=1 OR D8=1> OR <D9=1 OR D10=1 OR D11=1> OR <D12=1 OR D14=1> OR <D15=1 OR D16=1)

Last week, did you use any of the care arrangements for <name of random child> during the evening, night, or on the weekend.

La semana pasada, ¿uso alguno de los tipos de cuidado de niños para <name of random child> al final de la tarde, a la noche, o en el fin de semana?

{IWR CLARIFICATION: Evening and night refers to after 6pm and before 6am; weekend refers to Saturday and or Sunday }

- Yes..... 1
- No 2
- Don't knowD
- Refused.....R

SKIPA

=> +1 else => E1 if (D3=1 OR D4=1 OR D5=1 OR D6=1) OR <D7=1 OR D8=1 OR D9=1 OR D10=1> OR <D11=1 OR D12=1 OR D14=1> OR <D15=1 OR D16=1)

skip to E1 if no child care arrangements are used

D22I

Now, I would like to ask some questions about the care arrangements you use for <name of random child>.

Ahora, me gustaría hacerle algunas preguntas acerca de los tipos de cuidado de niños que usa para <name of random child>.

Press ENTER to Continue 1 D

D22

=> /D39 if	D3<>1
------------	-------

Last week, how many hours was <name of random child> in the pre-school, nursery school or child care center, other than public school based pre-kindergarten, Early Head Start or Head Start?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> en un pre-escolar, una guardería o nursery, o en un centro de cuidado de niños o daycare, sin contar un pre-kinder que funcione en una escuela pública ni Early Head Start o Head Start?

Don't know D => /+2
 Refused.....R => /+2

D23

Last week, how many hours was <name of random child> cared for in pre-school, nursery school, day care or child care center in the evening or at night (after 6pm and before 6am) or on the weekends?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> en un pre-escolar, guardería o nursery, day care o centro de cuidado de niños al final de la tarde, a la noche (después de las 6 de la mañana y antes de las 6 de la tarde) o en el fin de semana?

Don't know D => D25
 Refused.....R => D25

D24

=> D25 if	D23==0
-----------	--------

How many hours of these <D23 > hours of evening and weekend care were you working or in school?

¿Cuántas de esas <D23> horas de cuidado a la noche o en el fin de semana estaba usted trabajando o en sus estudios?

Don't know D
 Refused.....R

D25

Is that pre-school, nursery school, day care or child care center licensed?

¿Tiene licencia el pre-escolar, la guardería o nursery, el day care o centro de cuidado de niños?

Yes..... 1
 No..... 2
 Don't knowD
 Refused.....R

D25A

Is this child care center operated by, or affiliated with, a religious organization?

Illinois Survey of Child Care
SESRC Data Report 02-43
Section V: Survey Documentation

¿Está administrado ese centro de cuidado de niños por alguna organización religiosa, o afiliado a una?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refuse.....R

D26

At the pre-school, nursery school, day care or child care center how many other children under 13 are usually cared for in the same room with <name of random child>?

En el pre-escolar, guardería o nursery, day care o centro de cuidado de niños, ¿cuántos niños más que sean menores de 13 años están usualmente bajo cuidado en el mismo salón con <name of random child>?

- Don't know D
- Refused.....R

D27

How many adults or teenagers are usually in the room while <name of random child> is at the pre-school, nursery school, day care or child care center?

¿Cuántos adultos o adolescentes están usualmente en el salón mientras <name of random child> está en el pre-escolar, guardería o nursery, day care o centro de cuidado de niños?

- Don't know D
- Refused.....R

D28

How many minutes does it take you or the person who usually picks up <name of random child> to get to the pre-school, nursery school, day care or child care center?

¿Cuántos minutos le toma, a usted o a la persona que usualmente va a buscar a <name of random child>, llegar al pre-escolar, guardería o nursery, day care o centro de cuidado de niños?

{IWR CLARIFICATION Travel time could be from work or home. Recognize that person picking up and where they are picking up from may vary by days. If this is the case, ask R to give best estimate of 'typical time.'}

- Don't know D
- Refused.....R

D29

How much does your household pay for the pre-school, nursery school, day care or child care center used for <name of random child>?

Illinois Survey of Child Care
 SESRC Data Report 02-43
Section V: Survey Documentation

¿Cuánto pagan en su hogar por el pre-escolar, guardería o nursery, day care o centro de cuidado de niños para <name of random child>?

Don't know D => D36
 Refused.....R => D36

D30

=> D36 if	D29==0
-----------	--------

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

Per hour 1 => D31
 Per day..... 2
 Per week 3 => D31
 Every two weeks 4 => D31
 Twice a month 5 => D31
 Per month 6 => D31
 Per year..... 7 => D31
 Some other way, please specify..... 8 O => D31
 Don't knowD => D31
 Refused.....R => D31

D30A

How many hours is that daily cost for? (IWR PROBE: " Please give me you best estimate.")

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: " Por favor déme un número aproximado.")

Don't know D
 Refuse.....R

D31

Is this the full amount the pre-school, nursery school, day care or child care center usually charges or is it a reduced price?

¿Es ése el costo total que el pre-escolar, guardería o nursery, day care o centro de cuidado de niños cobra usualmente o es un precio reducido?

- Full normal charge..... 1
- Reduced price..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

D32

=> D36 if P2A==1

Is this payment only for <name of random child>, or does it include other children in your household as well.

¿Es ese pago sólo por <name of random child>, o también incluye a otros niños en su hogar?

- Only this child 1 => D36
- Includes other children 2
- Don't knowD => D36
- Refused.....R => D36

D33

How many other children does your payment include?

¿Cuántos niños más están incluidos en ese pago?

- Don't know D
- Refused.....R

D34

How much would this care cost if you were only paying for <name of random child>?

¿Cuánto le costaría ese cuidado si estuviera pagando solamente por <name of random child>?

- Don't know D => D36
- Refused.....R => D36

D35

=> D36 if	D34==0
-----------	--------

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

- Per hour 1 => D36
- Per day 2
- Per week 3 => D36
- Every two weeks 4 => D36
- Twice a month 5 => D36
- Per month 6 => D36
- Per year 7 => D36
- Some other way, please specify 8 O => D36
- Don't know D => D36
- Refused R => D36

D35A

How many hours is that daily cost for? (IWR PROBE: " Please give me you best estimate.")

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: "Por favor déme un número aproximado.")

- Don't know D
- Refuse R

D37

Parents sometimes do other things in return for child care. Do you provide any kind of non-cash service in return for the pre-school, nursery school, day care or center care, such as swapping child care, helping out, etc?

A veces los padres hacen otras cosas a cambio de cuidado de niños. ¿Presta usted algún tipo de servicio en lugar de pagar con dinero en efectivo al pre-escolar, guardería o nursery, day care o centro de cuidado de niños, como intercambiar cuidado de niños, ayudar, etc.?

- Yes, please specify what services you exchange 1 O
- No 2
- Don't know D
- Refused R

D38

Does any person or agency outside your household help pay for the pre-school, nursery school, day care or child care center used by <name of random child>?

¿Hay alguna persona o agencia fuera de su hogar que le ayude a pagar el pre-escolar, guardería o nursery, day care o centro de cuidado de niños donde va <name of random child>?

- Yes..... 1
- No..... 2 => /D39
- Don't knowD => /D39
- Refused.....R => /D39

Illinois Survey of Child Care
 SESRC Data Report 02-43
Section V: Survey Documentation

ILFIL

Fill of the R&Rs in the county

SDA	CCR&R	FIPS Code
1	YWCA Child Care Solutions (Boone, JoDaviess, Stephenson, Winnebago counties)	17007, 17085,17177, 17201
2	Community Coordinated Child Care (4-C) (Carroll, DeKalb, Lee, Ogle, Whiteside counties)	17015,17037, 17103, 17141, 17195
3 East	YWCA of Lake County Child Care Resource and Referral (Lake county)	17097
3 West	YWCA of McHenry County (McHenry county)	17111
4	YWCA Child Care Resource and Referral (DuPage, Kane counties)	17043, 17089
5	Child Care Resource and Referral (Grundy, Kankakee, Kendall, Will counties)	17063, 17091, 17093, 17197
6	Day Care Action Council of Illinois/Child Care Initiatives (CCI) (Cook county)	17031
7	Community Child Care Resource and Referral Center (Henderson, Henry, McDonough, Mercer, Knox, Rock Island, Warren counties)	17071, 17073, 17109, 17131, 17095, 17161, 17187
8	Child Care Connection (Bureau, Fulton, LaSalle, Marshall, Peoria, Putnam, Stark, Tazewell, Woodford counties)	17011, 17057, 17099, 17123, 17143, 17155, 17175, 17179, 17203
9	Child Care Resource and Referral Network (DeWitt, Ford, Livingston, McLean counties)	17039, 17053, 17105, 17113
10	Child Care Resource Service (CCRS) (Champaign, Douglas, Iroquois, Macon, Piatt, Vermilion counties)	17019, 17041, 17075, 17115, 17147, 17183
11	Eastern Illinois University Child Care Resource and Referral (Coles, Clark, Cumberland, Edgar, Moultrie, Shelby counties)	17029, 17023, 17035, 17045, 17139, 17173
12	West Central Child Care Connection (Adams, Brown, Calhoun, Cass, Greene, Hancock, Jersey, Pike, Schuyler counties)	17001, 17009, 17013, 17017, 17061, 17067, 17083, 17149, 17169
13	Community Child Care Connection (Christian, Logan, Macoupin, Mason, Menard, Montgomery, Morgan, Sangamon, Scott counties)	17021, 17107, 17117, 17125, 17129, 17135, 17137, 17167, 17171
14	CHASI-Child Care Resource and Referral Program (Bond, Clinton, Madison, Monroe, Randolph, St. Clair, Washington counties)	17005, 17027, 17119, 17133, 17157, 17163, 17189
15	Project CHILD: Child Care Resource and Referral (Clay, Crawford, Edwards, Effingham, Fayette, Jasper, Jefferson, Lawrence, Marion, Richland, Wabash, Wayne counties)	17025, 17033, 17047, 17049, 17051, 17079, 17081, 17101, 17121, 17159, 17185, 17191
16	John A. Logan Child Care Resource and Referral (CCR&R) (Alexander, Franklin, Gallatin, Hamilton, Hardin, Jackson, Johnson, Massac, Perry, Pulaski, Pope, Saline, Union, White, Williamson counties)	17003, 17055, 17059, 17065, 17069, 17077, 17087, 17127, 17145, 17153, 17151, 17165, 17181, 17193, 17199

D38A

Who or what agency, helps pay for the child care?

¿Qué persona o agencia le ayuda a pagar por el cuidado del niño/de la niña?

{ IWR: Code all that apply }

- (ILFIL) 1
- A government agency [e.g. CCR&R, Illinois Department of Human Services [IDHS] or Illinois Department of Children and Family Service [DCFS] 2
- Private agency 2
- Church or religious organization 3
- Your employer..... 4
- A friends or relative..... 5
- Or someone else, specify 6 O
- Don't knowD
- Refused.....R

D39

=> /D56 if D4<>1

Last week, how many hours was <name of random child> in a child care or day care center?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> en un centro de cuidado de niños o de day care?

- Don't know D => /+2
- Refused.....R => /+2

D40

Last week, how many hours was <name of random child> cared for in a child care center in the evening or at night (after 6pm and before 6am) or on the weekends?

La semana pasada, ¿cuántas horas cuidaron a <name of random child> en algún centro de cuidado de niños al final de la tarde o a la noche (después de las 6 de la tarde y antes de las 6 de la mañana) o en el fin de semana?

- Don't know D => D42
- Refused.....R => D42

D41

=> D42 if D40==0

How many hours of these <D40 > hours of evening and weekend care were you working or in school?

¿Cuántas de esas <D40> horas de cuidado a la noche o en el fin de semana estaba usted trabajando o en sus estudios?

- Don't know D
- Refused.....R

D42

Illinois Survey of Child Care
SESRC Data Report 02-43
Section V: Survey Documentation

Is the child care center licensed?
¿Tiene licencia ese centro de cuidado de niños?

Yes..... 1
No..... 2
Don't knowD
Refused.....R

D42A

Is this child care center operated by a religious organization?

¿Está administrado ese centro de cuidado de niños por alguna organización religiosa?

Yes..... 1
No..... 2
Don't knowD
Refuse.....R

D43

At the child care center, how many other children under 13 are usually cared for in the same room along with <name of random child>?

En el centro de cuidado de niños, ¿cuántos niños más que sean menores de 13 años están usualmente bajo cuidado en el mismo salón con <name of random child>?

Don't know D
Refused.....R

D44

How many adults or teenagers are usually in the room while <name of random child> is at the child care center?

¿Cuántos adultos o adolescentes están usualmente en el salón mientras <name of random child> está en el centro de cuidado de niños?

Don't know D
Refused.....R

D45

How many minutes does it take you or the person who usually picks up <name of random child> to get to the child care center?

¿Cuántos minutos le toma, a usted o a la persona que usualmente va a buscar a <name of random child>, llegar al centro de cuidado de niños?

{IWR CLARIFICATION: Travel time could be from work or home. Recognize that person picking up and where they are picking up from may vary by days. If this is the case, ask R to give best estimate.}

Don't know D
 Refused.....R

D46

How much does your household pay for the child care center used for <name of random child>?

¿Cuánto pagan en su hogar al centro de cuidado de niños por el cuidado de <name of random child>?

Don't know D => D53
 Refused.....R => D53

D47

=> D53 if	D46==0
-----------	--------

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

Per hour 1
 Per day..... 2
 Per week 3
 Every two weeks 4
 Twice a month..... 5
 Per month 6
 Per year..... 7
 Some other way, please specify..... 8 O
 Don't knowD
 Refused.....R

D47A

How many hours is that daily cost for? (IWR PROBE: " Please give me you best estimate.")

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: " Por favor déme un número aproximado.")

Don't know D
 Refuse.....R

D48

Is this the full amount the child care center usually charges or is it a reduced price?

¿Es ése el costo total que el centro de cuidado de niños cobra usualmente o es un precio reducido?

Full normal charge..... 1
 Reduced price 2
 Don't knowD
 Refused.....R

D49

=> D53 if P2A==1

Is this payment only for <name of random child>, or does it include other children in your household as well.

¿Es ese pago sólo por <name of random child>, o también incluye a otros niños en su hogar?

Only this child	1	=> D53
Includes other children	2	
Don't know	D	=> D53
Refused.....	R	=> D53

D50

How many other children does your payment include?

¿Cuántos niños más están incluidos en ese pago?

Don't know D
 Refused.....R

D51

How much would this care cost if you were only paying for <name of random child >?

¿Cuánto le costaría ese cuidado si estuviera pagando solamente por <name of random child>?

Don't know D => D53
 Refused.....R => D53

D52

=> D53 if	D51==0
-----------	--------

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

Per hour 1 => D53
 Per day 2
 Per week 3 => D53
 Every two weeks 4 => D53
 Twice a month 5 => D53
 Per month 6 => D53
 Per year 7 => D53
 Some other way, please specify..... 8 O => D53
 Don't knowD => D53
 Refused.....R => D53

D52A

How many hours is that daily cost for? (IWR PROBE: " Please give me you best estimate.")

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: " Por favor déme un número aproximado.")

Don't know D
 Refuse.....R

D54

Parents sometimes do other things in return for child care. Do you provide any kind of non-cash service in return for the child care center, such as swapping child care, helping out, etc?

A veces los padres hacen otras cosas a cambio de cuidado de niños. ¿Presta usted algún tipo de servicio en lugar de pagar con dinero en efectivo al day care o centro de cuidado de niños, como intercambiar cuidado de niños, ayudar, etc.?

- Yes, please specify the services you exchange..... 1 O
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

D55

Does any person or agency outside your household help pay for the child care center used by <name of random child>?

¿Hay alguna persona o agencia fuera de su hogar que le ayude a pagar al centro de cuidado de niños al que va <name of random child>?

- Yes..... 1
- No..... 2 => D56
- Don't knowD => D56
- Refused.....R => D56

D55A

Who or what agency, helps pay for the child care?

¿Qué persona o agencia le ayuda a pagar por el cuidado del niño/de la niña?

- {IWR: Code all that apply}
- (ILFIL) 1
- A government agency..... 2
- Private agency 2
- Church or religious organization 3
- Your employer..... 4
- A friend or relative 5
- Or someone else, specify 6 O
- Don't knowD
- Refused.....R

D56

=> /D62 if D5<>1

Last week, how many hours was <name of random child> attending a Head Start or Early Head Start program?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> en un programa de Head Start o Early Head Start?

Don't know D => /+2
Refused.....R => /+2

D59

At Head Start or Early Head Start, how many other children under 13 are usually cared for in the same room with <name of random child>?

En el Head Start o en el Early Head Start, ¿cuántos niños más que sean menores de 13 años están usualmente bajo cuidado en el mismo salón con <name of random child>?

Don't know D
Refused.....R

D60

How many adults or teenagers are usually in the room while <name of random child> is at a Head Start or Early Head Start program?

¿Cuántos adultos o adolescentes están usualmente en el salón mientras <name of random child> está en el programa de Head Start o de Early Head Start?

Don't know D
Refused.....R

D61

How many minutes does it take the person who usually picks up <name of random child> to get to the Head Start or Early Head Start center?

¿Cuántos minutos le toma, a la persona que usualmente va a buscar a <name of random child>, llegar al centro de Head Start o de Early Head Start?

{IWR CLARIFICATION Travel time could be from work or home. Recognize that person picking up and where they are picking up from may vary by days. If this is the case, ask R to give best estimate of most typical travel time. }

Don't know D => D62
Refused.....R => D62

D62

=> /D80 if	D6<>1
------------	-------

Last week, how many hours was <name of random child> in the family child care arrangement?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> en la casa de cuidar niños a la que va?

Don't know D => /+2
 Refused.....R => /+2

D63

Last week, how many hours was <name of random child> cared for in a family child care arrangement in the evening or at night (after 6pm and before 6am) or on the weekends?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> en una casa de cuidar niños al final de la tarde o a la noche (después de las 6 de la tarde y antes de las 6 de la mañana) o en el fin de semana?

Don't know D => D65
 Refused.....R => D65

D64

=> D65 if	D63==0
-----------	--------

How many hours of these <D63 > hours of evening and weekend care were you working or in school?

¿Cuántas de esas <D63> horas de cuidado a la noche o en el fin de semana estaba usted trabajando o en sus estudios?

Don't know D
 Refused.....R

D65

Is the family child care licensed?

¿Tiene licencia esa casa de cuidar niños?

Yes..... 1
 No..... 2
 Don't knowD
 Refused.....R

D66

At the family child care arrangement, how many other children under 13 are usually cared for at the same time as <name of random child>?

En la casa de cuidar niños, ¿cuántos niños más, menores de 13 años, están usualmente bajo cuidado al mismo tiempo que <name of random child>?

Don't know D
Refused.....R

D67

How many adults or teenagers are usually present while <name of random child> is at the family child care arrangement?

¿Cuántos adultos o adolescentes están presentes usualmente mientras <name of random child> está en la casa de cuidar niños?

Don't know D
Refused.....R

D68

How many minutes does it take you or the person who usually picks up <name of random child> to get to the family child care arrangement?

¿Cuántos minutos le toma, a usted o a la persona que usualmente va a buscar a <name of random child>, llegar a la casa de cuidar niños?

{IWR CLARIFICATION: Travel time could be from work or home. Recognize that person picking up and where they are picking up from may vary by days. If this is the case, ask R to give best estimate of typical travel time.}

Don't know D
Refused.....R

D69

How old is the family child care provider?

¿Cuántos años tiene la persona que cuida niños en esa casa?

Under 18 1
18 to 39..... 2
40 to 59..... 3
60 or older 4
Don't knowD
Refused.....R

D70

How much does your household pay for the family care arrangement used for <name of random child >?

¿Cuánto pagan en su hogar a la casa de cuidar niños donde va <name of random child>?

Don't know D => D77
 Refused.....R => D77

D71

=> D77 if	D70==0
-----------	--------

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

Per hour 1 => D72
 Per day 2
 Per week 3 => D72
 Every two weeks 4 => D72
 Twice a month 5 => D72
 Per month 6 => D72
 Per year 7 => D72
 Some other way, please specify..... 8 O => D72
 Don't knowD => D72
 Refused.....R => D72

D71A

How many hours is that daily cost for? (IWR PROBE: " Please give me your best estimate.")

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: " Por favor déme un número aproximado.")

Don't know D
 Refuse.....R

D72

Is this the full amount the family care arrangement usually charges or is it a reduced price?

¿Es ése el costo total que la casa de cuidar niños cobra usualmente o es un precio reducido?

- Full normal charge..... 1
- Reduced price..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

D73

=> D77 if P2A==1

Is this payment only for <name of random child>, or does it include other children in your household as well.

¿Es ese pago sólo por <name of random child>, o también incluye a otros niños en su hogar?

- Only this child 1 => D77
- Includes other children 2
- Don't knowD => D77
- Refused.....R => D77

D74

How many other children does your payment include?

¿Cuántos niños más están incluidos en ese pago?

- Don't know D
- Refused.....R

D75

How much would this care cost if you were only paying for <name of random child>?

¿Cuánto le costaría ese cuidado si estuviera pagando solamente por <name of random child>?

- Don't know D => D77
- Refused.....R => D77

D76

=> D77 if	D75==0
-----------	--------

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

- Per hour 1 => D77
- Per day 2
- Per week 3 => D77
- Every two weeks 4 => D77
- Twice a month 5 => D77
- Per month 6 => D77
- Per year 7 => D77
- Some other way, please specify 8 O => D77
- Don't know D => D77
- Refused R => D77

D76A

How many hours is that daily cost for? <IWR PROBE: "Please give me your best estimate."

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: " Por favor déme un número aproximado.")

- Don't know D
- Refuse R

D78

Parents sometimes do other things in return for child care. Do you provide any kind of non-cash service in return for the family child care arrangement, such as swapping child care, helping out, etc?

A veces los padres hacen otras cosas a cambio de cuidado de niños. ¿Presta usted algún tipo de servicio en lugar de pagar con dinero en efectivo a la casa de cuidar niños, como intercambiar cuidado de niños, ayudar, etc.?

- Yes, please specify what services you exchange 1 O
- No 2
- Don't know D
- Refused R

D79

Does any person or agency outside your household help pay for the family care arrangement used by <name of random child>?

¿Hay alguna persona o agencia fuera de su hogar que le ayude a pagar a la casa de cuidar niños donde va <name of random child>?

- Yes..... 1
- No 2 => D80
- Don't knowD => D80
- Refused.....R => D80

D79A

Who or what agency, helps pay for the child care?

¿Qué persona o agencia le ayuda a pagar por el cuidado del niño/de la niña?

{ IWR: Code all that apply }

- (ILFIL) 1
- A government agency..... 2
- Private agency 2
- Church or religious organization 3
- Your employer..... 4
- A friend or relative 5
- Or someone else, specify 6 O
- Don't knowD
- Refused.....R

D80

=> /D80A if D7<>1

Last week, how many hours was <name of random child> in Kindergarten or school?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> en el kinder o en la escuela?

- Don't know D => /+2
- Refused.....R => /+2

D80A

=> /D81 if D7A<>1

Last week, how many hours was <name of random child> in public school-based pre-kindergarten?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> en un pre-kinder que funciona en una escuela pública?

- Don't know D => /+2
- Refused.....R => /+2

D81

=> /D82 if	D8<>1
------------	-------

Last week, how many hours was <name of random child> in a before or after school program?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> en un programa para antes o después de la escuela?

Don't know D => /+2
 Refused.....R => /+2

D82

=> /D85 if	D9<>1
------------	-------

Last week, how many hours was <name of random child> in any lessons, clubs, or sports?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> en lecciones, clubs o deportes?

Don't know D => /+2
 Refused.....R => /+2

D83

Last week, how many hours was <name of random child> cared for in lessons, clubs or sports in the evening or at night (after 6pm and before 6am) or on the weekends?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> bajo cuidado en lecciones, clubs o deportes al final de la tarde o a la noche (después de las 6 de la tarde y antes de las 6 de la mañana) o en el fin de semana?

Don't know D => D85
 Refused.....R => D85

D84

=> D85 if	D83==0
-----------	--------

How many hours of these <D83 > hours of evening and weekend care were you working or in school?

¿Cuántas de esas <D83> horas de cuidado a la noche o en el fin de semana estaba usted trabajando o en sus estudios?

Don't know D
 Refused.....R

D85

=> /D101 if	D10<1
-------------	-------

Think about the grandparent care you used most often last week and answer the following questions with that relative in mind. Last week, how many hours was <name of random child> cared for by a grandparent?

Pensando en el abuelo o abuela que cuidó al niño/a la niña con mayor frecuencia la semana pasada, responda a las siguientes preguntas con ese pariente en mente. La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> bajo el cuidado de algún abuelo?

Don't know D => /+3
 Refused.....R => /+3

D86

Last week, how many hours was <name of random child> cared for by a grandparent in the evening or at night (after 6pm and before 6am) or on the weekends?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> bajo el cuidado de un abuelo o abuela al final de la tarde o a la noche (después de las 6 de la tarde y antes de las 6 de la mañana) o en el fin de semana?

Don't know D => D88
 Refused.....R => D88

D87

=> D88 if	D86==0
-----------	--------

How many of these <D86 > hours of evening and weekend care were you working or in school?

¿Cuántas de esas <D86> horas de cuidado a la noche o en el fin de semana estaba usted trabajando o en sus estudios?

Don't know D
 Refused.....R

D88

Did this care take place in your home or in the grandparents' home?

¿Dónde fue ese cuidado: en su casa o en la casa del abuelo o abuela?

R's home 1
 Relative's home..... 2
 Don't knowD
 Refused.....R

D89

How many other children under 13 are usually cared for along with <name of random child> when <he/she> is with the grandparent?

¿Cuántos niños más, menores de 13 años, están usualmente con <name of random child> cuando él/ella está bajo el cuidado de ese abuelo o abuela?

Don't know D
Refused.....R

D90

How many other adults or teenagers are usually present while <name of random child> is with the grandparent?

¿Cuántos adultos más o adolescentes están presentes usualmente mientras <name of random child> está con el abuelo o la abuela?

Don't know D
Refused.....R

D91

=> D92 if D88<>2

How many minutes does it take you or the person who usually picks up <name of random child> to get to the grandparents home?

¿Cuántos minutos le toma, a usted o a la persona que usualmente va a buscar a <name of random child>, llegar a la casa de los abuelos?

{IWR CLARIFICATION: Travel time could be from work or home. Recognize that person picking up and where they are picking up from may vary by days. If this is the case, ask R to give best estimate.>

Don't know D
Refused.....R

D92

How old is the grandparent?

¿Cuántos años tiene ese abuelo o abuela?

18 to 39..... 1
40 to 59..... 2
60 or older 3
Don't knowD
Refused.....R

D93

How much does your household pay for the care of <name of random child> by the grandparent?

¿Cuánto pagan en su hogar al abuelo o abuela por el cuidado de <name of random child>?

Don't know D => D99
 Refused.....R => D99

D94

=> D99 if	D93==0
-----------	--------

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

Per hour 1 => D95
 Per day 2
 Per week 3 => D95
 Every two weeks 4 => D95
 Twice a month 5 => D95
 Per month 6 => D95
 Per year 7 => D95
 Some other way (please specify) 8 O => D95
 Don't know D => D95
 Refused.....R => D95

D94A

How many hours is that daily cost for? (IWR PROBE: " Please give me your best estimate.")

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: " Por favor déme un número aproximado. ")

Don't know D
 Refuse.....R

D95

=> D97 if	P2A==1
-----------	--------

Is this payment only for <name of random child>, or does it include other children in your household as well.

¿Es ese pago sólo por <name of random child>, o también incluye a otros niños en su hogar?

- Only this child 1 => D99
- Includes other children 2
- Don't know D => D99
- Refused..... R => D99

D96

How many other children does your payment include?

¿Cuántos niños más están incluidos en ese pago?

- Don't know D
- Refused..... R

D97

How much would this care cost if you were only paying for <name of random child>?

¿Cuánto le costaría ese cuidado si estuviera pagando solamente por <name of random child>?

- Don't know D => D99
- Refused..... R => D99

D98

=> D99 if	D97==0
-----------	--------

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

- Per hour 1 => D99
- Per day..... 2
- Per week 3 => D99
- Every two weeks 4 => D99
- Twice a month 5 => D99
- Per month 6 => D99
- Per year..... 7 => D99
- Some other way (please specify) 8 O => D99
- Don't know D => D99
- Refused..... R => D99

D98A

How many hours is that daily cost for? (IWR PROBE: " Please give me your best estimate.")

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: "Por favor déme un número aproximado.")

Don't know D
 Refuse.....R

D99

Parents sometimes do other things in return for child care. Do you provide any kind of non-cash service in return for the care by this relative such as swapping child care, helping out, etc?

A veces los padres hacen otras cosas a cambio de cuidado de niños. ¿Presta usted algún tipo de servicio en lugar de pagar con dinero en efectivo a ese pariente, como intercambiar cuidado de niños, ayudar, etc.?

Yes, please specify what services you exchange..... 1 O
 No..... 2
 Don't knowD
 Refused.....R

D100

Does any person or agency outside your household help pay for the care of <name of random child> by the grandparent?

¿Hay alguna persona o agencia fuera de su hogar que le ayude a pagar al abuelo o abuela por el cuidado de <name of random child>?

Yes..... 1
 No..... 2 => D101
 Don't knowD => D101
 Refused.....R => D101

D100A

Who or what agency, helps pay for the child care?

¿Qué persona o agencia le ayuda a pagar por el cuidado del niño/de la niña?

{IWR: Code all that apply }
 (ILFIL) 1
 A government agency..... 2
 Private agency 2
 Church or religious organization 3
 Your employer..... 4
 A friends or relative..... 5
 Or someone else, specify 6 O
 Don't knowD
 Refused.....R

D101

=> /D107 if D11<>1

Last week, how many hours was your <spouse/partner> in charge of the care for <name of random child>?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo su <esposo(a)/pareja> a cargo del cuidado de <name of random child>?

Don't know D => /+2
Refused.....R => /+2

D102

Last week, how many hours was <name of random child> cared for by <spouse/partner> in the evening or at night (after 6pm and before 6am) or on the weekends?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> bajo el cuidado de su <esposo(a)/pareja> al final de la tarde o a la noche (después de las 6 de la tarde y antes de las 6 de la mañana) o en el fin de semana?

Don't know D => D104
Refused.....R => D104

D103

=> D104 if D102==0

How many hours of these <D102 > hours of evening and weekend care were you working or in school?

¿Cuántas de esas <D102> horas de cuidado a la noche o en el fin de semana estaba usted trabajando o en sus estudios?

Don't know D
Refused.....R

D104

How many other children under 13 are usually cared for along with <name of random child> when your <spouse/partner> is in charge of the care for <him/her>?

¿Cuántos niños más, menores de 13 años, están con <name of random child> cuando él/ella está bajo el cuidado de su <esposo(a)/pareja>?

Don't know D
Refused.....R

D105

How many other adults or teenagers are usually present when your <spouse/partner> is in charge of the care for <name of random child>?

¿Cuántos adultos más o adolescentes están presentes usualmente cuando <name of random child> está bajo cuidado de su <esposo(a)/pareja>?

Don't know D
 Refused.....R

D107

=> /D132 if D12<>1

Last week, how many hours was <the father of your child/ the father of your children/ the mother of your child/ the mother of your children> in charge of the care for <name of random child>?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <el padre de su hijo/el padre de sus hijos/la madre de su hijo/la madre de sus hijos> a cargo del cuidado de <name of random child>?

Don't know D => /+2
 Refused.....R => /+2

D108

Last week, how many hours was <name of random child> cared for by <the father of your child/ the father of your children/ the mother of your child/ the mother of your children> in the evening or at night (after 6pm and before 6am) or on the weekends?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> bajo el cuidado <del padre de su hijo/del padre de sus hijos/de la madre de su hijo/de la madre de sus hijos> al final de la tarde o a la noche (después de las 6 de la tarde y antes de las 6 de la mañana) o en el fin de semana?

Don't know D => D110
 Refused.....R => D110

D109

=> D110 if D108==0

How many hours of these <D108 > hours of evening and weekend care were you working or in school?

¿Cuántas de esas <D108> horas de cuidado a la noche o en el fin de semana estaba usted trabajando o en sus estudios?

Don't know D
 Refused.....R

D110

Did this care take place in your home or <the father of your child/ the father of your children/ the mother of your child/ the mother of your children> 's home?

¿Dónde fue ese cuidado: en su casa o en la casa <del padre de su hijo/del padre de sus hijos/de la madre de su hijo/de la madre de sus hijos>?

- R home 1
- Ex-spouse, father of children..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

D111

How many other children under 13 are usually cared for along with <name of random child> when <the father of your child/ the father of your children/ the mother of your child/ the mother of your children> is in charge of care for <him/her>?

¿Cuántos niños más, menores de 13 años, están usualmente con <name of random child> cuando él/ella está bajo cuidado <del padre de su hijo/del padre de sus hijos/de la madre de su hijo/de la madre de sus hijos>?

- Don't know D
- Refused.....R

D112

How many other adults or teenagers are usually present when <the father of your child/ the father of your children/ the mother of your child/ the mother of your children> is in charge of the care for <name of random child>?

¿Cuánto adultos más o adolescentes están presentes usualmente cuando <el padre de su hijo/el padre de sus hijos/la madre de su hijo/la madre de sus hijos> está a cargo de cuidar a <name of random child>?

- Don't know D
- Refused.....R

D113

How old is <the father of your child/ the father of your children/ the mother of your child/ the mother of your children>?

¿Cuántos años tiene <el padre de su hijo/el padre de sus hijos/la madre de su hijo/la madre de sus hijos>?

- Under 18 1
- 18 to 39..... 2
- 40 to 59..... 3
- 60 or older 4
- Don't knowD
- Refused.....R

D114

=> D132 if D110<>2

How many minutes does it take you or the person who usually picks up <name of random child> to get to <the father of your child/ the father of your children/ the mother of your child/ the mother of your children>'s home?

¿Cuántos minutos le toma, a usted o a la persona que usualmente va a buscar a <name of random child>, llegar a la casa <del padre de su hijo/del padre de sus hijos/de la madre de su hijo/de la madre de sus hijos>?

{IWR CLARIFICATION: Travel time could be from work or home. Recognize that person picking up and where they are picking up from may vary by days. If this is the case, ask R to give best estimate.}

Don't know D
 Refused.....R

D115

=> /D132 if D10<>1

Think about the relative care you used most often last week and answer the following questions with that relative in mind. Last week, how many hours was <name of random child> cared for by this relative?

Piense en el pariente que cuidó al niño/a la niña con mayor frecuencia la semana pasada y responda a las siguientes preguntas con ese pariente en mente. La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> bajo el cuidado de ese pariente?

Don't know D => /+3
 Refused.....R => /+3

D115A

How is this relative related to <name of random child>?

¿Qué parentesco tiene ese pariente con <name of random child>?

Grandparent..... 1
 Brother or sister..... 2
 Cousin..... 3
 Aunt or Uncle..... 4
 Other..... 5 O
 Don't knowD
 Refuse.....R

D116

Last week, how many hours was <name of random child> cared for by this relative in the evening or at night (after 6pm and before 6am) or on the weekends?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> bajo el cuidado de ese pariente al final de la tarde o a la noche (después de las 6 de la tarde y antes de las 6 de la mañana) o en el fin de semana?

Don't know D => D88
 Refused.....R => D88

D117

=> D88 if	D86==0
-----------	--------

How many hours of these <D86 > hours of evening and weekend care were you working or in school?

¿Cuántas de esas <D86> horas de cuidado a la noche o en el fin de semana estaba usted trabajando o en sus estudios?

Don't know D
 Refused.....R

D118

Did this care take place in your home or this relative's home?

¿Dónde fue ese cuidado: en su casa o en la casa de ese pariente?

R's home 1
 Relative's home..... 2
 Don't knowD
 Refused.....R

D119

How many other children under 13 are usually cared for along with <name of random child> when <he/she> is with this relative?

¿Cuántos niños más, menores de 13 años, están usualmente con <name of random child> cuando él/ella está bajo cuidado de ese pariente?

Don't know D
 Refused.....R

D120

How many other adults or teenagers are usually present while <name of random child> is with this relative?

¿Cuántos adultos más o adolescentes están presentes usualmente mientras <name of random child> está con ese pariente?

Don't know D
 Refused.....R

D121

=> D122 if D118<>2

How many minutes does it take you or the person who usually picks up <name of random child> to get to this relative's home?

¿Cuántos minutos le toma, a usted o a la persona que usualmente va a buscar a <name of random child>, llegar a la casa de ese pariente?

{IWR CLARIFICATION: Travel time could be from work or home. Recognize that person picking up and where they are picking up from may vary by days. If this is the case, ask R to give best estimate.>

Don't know D
 Refused.....R

D122

How old is this relative?

¿Cuántos años tiene ese pariente?

18 to 39..... 1
 40 to 59..... 2
 60 or older 3
 Don't knowD
 Refused.....R

D123

How much does your household pay for the care of <name of random child> by this relative?

¿Cuánto pagan en su hogar a ese pariente por el cuidado de <name of random child>?

Don't know D => D129
 Refused.....R => D129

D124

=> D129 if D123==0

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

- Per hour 1 => D125
- Per day 2
- Per week 3 => D125
- Every two weeks 4 => D125
- Twice a month 5 => D125
- Per month 6 => D125
- Per year 7 => D125
- Some other way (please specify) 8 O => D125
- Don't know D => D125
- Refused R => D125

D124A

How many hours is that daily cost for? (IWR PROBE: " Please give me your best estimate.")

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: "Por favor déme un número aproximado.")

- Don't know D
- Refuse R

D125

=> D127 if P2A==1

Is this payment only for <name of random child>, or does it include other children in your household as well.

¿Es ese pago sólo por <name of random child>, o también incluye a otros niños en su hogar?

- Only this child 1 => D129
- Includes other children 2
- Don't know D => D129
- Refused R => D129

D126

How many other children does your payment include?

¿Cuántos niños más están incluidos en ese pago?

Don't know D
 Refused.....R

D127

How much would this care cost if you were only paying for <name of random child>?

¿Cuánto le costaría ese cuidado si estuviera pagando solamente por <name of random child>?

Don't know D => D129
 Refused.....R => D129

D128

=> D129 if D127==0

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

Per hour 1 => D129
 Per day..... 2
 Per week 3 => D129
 Every two weeks 4 => D129
 Twice a month..... 5 => D129
 Per month 6 => D129
 Per year..... 7 => D129
 Some other way (please specify)..... 8 O => D129
 Don't knowD => D129
 Refused.....R => D129

D128A

How many hours is that daily cost for? (IWR PROBE: " Please give me you best estimate.")

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: "Por favor déme un número aproximado.")

Don't know D
 Refuse.....R

D129

Parents sometimes do other things in return for child care. Do you provide any kind of non-cash service in return for the care by this relative such as swapping child care, helping out, etc?

A veces los padres hacen otras cosas a cambio de cuidado de niños. ¿Presta usted algún tipo de servicio en lugar de pagar con dinero en efectivo a ese pariente, como intercambiar cuidado de niños, ayudar, etc.?

- Yes, please specify what services you exchange..... 1 O
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

D130

Does any person or agency outside your household help pay for the care of <name of random child> by this relative?

¿Hay alguna persona o agencia fuera de su hogar que le ayude a pagar a ese pariente por el cuidado de <name of random child>?

- Yes..... 1
- No..... 2 => D132
- Don't knowD => D132
- Refused.....R => D132

D130A

Who or what agency, helps pay for the child care?

¿Qué persona o agencia le ayuda a pagar por el cuidado del niño/de la niña?

- {IWR: Code all that apply}
- (ILFIL) 1
- A government agency..... 2
- Private agency 2
- Church or religious organization 3
- Your employer..... 4
- A friend or relative 5
- Or someone else, specify 6 O
- Don't knowD
- Refused.....R

D132

=> /D147 if D14<>1

Last week, how many hours was <name of random child> cared for by a baby sitter or nanny in your own home?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> bajo el cuidado de una baby sitter o niñera en su casa?

Don't know D => /+2
Refused.....R => /+2

D133

Last week, how many hours was <name of random child> cared for by a baby sitter or nanny in the evening or at night (after 6pm and before 6am) or on the weekends?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> bajo el cuidado de una baby sitter o niñera al final de la tarde o a la noche (después de las 6 de la tarde y antes de las 6 de la mañana) o en el fin de semana?

Don't know D => D135
Refused.....R => D135

D134

=> D135 if D133==0

How many hours of these <D133 > hours of evening and weekend care were you working or in school?

¿Cuántas de esas <D133> horas de cuidado a la noche o en el fin de semana estaba usted trabajando o en sus estudios?

Don't know D
Refused.....R

D135

How many other children under 13 are usually cared for along with <name of random child> when <he/she> is with the baby sitter or nanny?

¿Cuántos niños más, menores de 13 años, están usualmente con <name of random child> cuando él/ella está bajo cuidado de la baby sitter o niñera?

Don't know D
Refused.....R

D136

How many other adults or teenagers are usually present while <name of random child> is with the baby sitter or nanny?

¿Cuántos adultos más o adolescentes están presentes usualmente mientras <name of random child> está con la baby sitter o niñera?

Don't know D
Refused.....R

D137

How old is the baby sitter or nanny?

¿Cuántos años tiene la baby sitter o niñera ?

Under 18 1
18 to 39..... 2
40 to 59..... 3
60 or older 4
Don't knowD
Refused.....R

D138

How much does your household pay for the care by the baby sitter or nanny used for <name of random child>?

¿Cuánto pagan en su hogar a la baby sitter o niñera por el cuidado de <name of random child>?

Don't know D => D145
Refused.....R => D145

D139

=> D145 if D138==0

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

- Per hour 1 => D140
- Per day 2
- Per week 3 => D140
- Every two weeks 4 => D140
- Twice a month 5 => D140
- Per month 6 => D140
- Per year 7 => D140
- Some other way (please specify) 8 O => D140
- Don't know D => D140
- Refused R => D140

D139A

How many hours is that daily cost for? (IWR PROBE: " Please give me your best estimate.")

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: "Por favor déme un número aproximado.")

- Don't know D
- Refuse R

D140

Is this the full amount the baby sitter or nanny usually charges or is it a reduced price?

¿Es ése el costo total que la baby sitter o niñera cobra usualmente o es un precio reducido?

- Full normal charge 1
- Reduced price 2
- Don't know D
- Refused R

D141

=> D145 if P2A==1

Is this payment only for <name of random child>, or does it include other children in your household as well.

¿Es ese pago sólo por <name of random child>, o también incluye a otros niños en su hogar?

- Only this child 1 => D145
- Includes other children 2
- Don't know D => D145
- Refused R => D145

D142

How many other children does your payment include?

¿Cuántos niños más están incluidos en ese pago?

- Don't know D
- Refused R

D143

How much would this care cost if you were only paying for <name of random child>?

¿Cuánto le costaría ese cuidado si estuviera pagando solamente por <name of random child>?

- Don't know D
- Refused R

D144

=> D145 if D143==0

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

- Per hour 1 => D145
- Per day 2
- Per week 3 => D145
- Every two weeks 4 => D145
- Twice a month 5 => D145
- Per month 6 => D145
- Per year 7 => D145
- Some other way (please specify) 8 O => D145
- Don't know D => D145
- Refused R => D145

D144A

How many hours is that daily cost for? (IWR PROBE: " Please give me your best estimate.")

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: "Por favor déme un número aproximado.")

- Don't know D
- Refuse R

D145

Parents sometimes do other things in return for child care. Do you provide any kind of non-cash service in return for the care by the baby sitter or nanny, such as swapping child care, or helping out?

A veces los padres hacen otras cosas a cambio de cuidado de niños. ¿Presta usted algún tipo de servicio en lugar de pagar con dinero en efectivo a la baby sitter o niñera, como intercambiar cuidado de niños o ayudar?

- Yes, please specify what services you exchange 1 O
- No 2
- Don't know D
- Refused R

D146

Does any person or agency outside your household help pay for the care of <name of random child> by the baby sitter or nanny?

¿Hay alguna persona o agencia fuera de su hogar que le ayude a la baby sitter o niñera por el cuidado de <name of random child>?

- Yes..... 1
- No 2 => D147
- Don't knowD => D147
- Refused.....R => D147

D146A

Who or what agency, helps pay for the child care?

¿Qué persona o agencia le ayuda a pagar por el cuidado del niño/de la niña?

{ IWR: Code all that apply }

- (ILFIL) 1
- A government agency 2
- Private agency 2
- Church or religious organization 3
- Your employer..... 4
- A friends or relative..... 5
- Or someone else, specify 6 O
- Don't knowD
- Refused.....R

D147

=> /D163 if D15<>1

Last week, how many hours was <name of random child> cared for by a friend or neighbor?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> bajo el cuidado de un amigo o vecino?

- Don't know D => /+2
- Refused.....R => /+2

D148

Last week, how many hours was <name of random child> cared for by the friend or neighbor in the evening or at night (after 6pm and before 6am) or on the weekends?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> bajo el cuidado de un amigo o vecino al final de la tarde o a la noche (después de las 6 de la tarde y antes de las 6 de la mañana) o en el fin de semana?

- Don't know D => D150
- Refused.....R => D150

D149

=> D150 if D148==0

How many hours of these <D148 > hours of evening and weekend care were you working or in school?

¿Cuántas de esas <D148> horas de cuidado a la noche o en el fin de semana estaba usted trabajando o en sus estudios?

Don't know D
Refused.....R

D150

Did this care take place in your home or the friend or neighbor's home?

¿Dónde fue ese cuidado: en su casa o en la casa de su amigo o vecino?

R's home 1
Friend or neighbor's home 2
Don't knowD
Refused.....R

D151

How many other children under 13 are usually cared for along with <name of random child> when <he/she> is with the friend or neighbor?

¿Cuántos niños más, menores de 13 años, están usualmente con <name of random child> cuando él/ella está bajo el cuidado del amigo o vecino?

Don't know D
Refused.....R

D151A

How many other adults or teenagers are usually present while <name of random child> is with the friend or neighbor?

¿Cuántos adultos más o adolescentes están presentes usualmente mientras <name of random child> está con el amigo o vecino?

Don't know D
Refused.....R

D152

=> D153 if D150<>2

How many minutes does it take you or the person who usually picks up <name of random child> to get to the friend or neighbor's house?

¿Cuántos minutos le toma, a usted o a la persona que usualmente va a buscar a <name of random child>, llegar a la casa del amigo o vecino?

{IWR CLARIFICATION: Travel time could be from work or home. Recognize that person picking up and where they are picking up from may vary by days. If this is the case, ask R to give best estimate.}

Don't know D
 Refused.....R

D153

How old is the friend or neighbor?

¿Cuántos años tiene ese amigo o vecino?

Under 18..... 1
 18 to 39..... 2
 40 to 59..... 3
 60 or older 4
 Don't knowD
 Refused.....R

D154

How much does your household pay for the care by the friend or neighbor used for <name of random child>?

¿Cuánto pagan en su hogar al amigo o vecino por el cuidado de <name of random child>?

Don't know D => D161
 Refused.....R => D161

D155

=> D161 if D154==0

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

- Per hour 1 => D156
- Per day 2
- Per week 3 => D156
- Every two weeks 4 => D156
- Twice a month 5 => D156
- Per month 6 => D156
- Per year 7 => D156
- Some other way (please specify) 8 O => D156
- Don't know D => D156
- Refused R => D156

D155A

How many hours is that daily cost for? (IWR PROBE: " Please give me your best estimate.")

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: "Por favor déme un número aproximado.")

- Don't know D
- Refuse R

D156

Is this the full amount the friend or neighbor usually charges or is it a reduced price?

¿Es éste el costo total que el amigo o vecino cobra usualmente o es un precio reducido?

- Full normal charge 1
- Reduced price 2
- Don't know D
- Refused R

D157

=> D161 if P2A==1

Is this payment only for <name of random child>, or does it include other children in your household as well.

¿Es ese pago sólo por <name of random child>, o también incluye a otros niños en su hogar?

- | | | |
|-------------------------------|---|---------|
| Only this child | 1 | => D161 |
| Includes other children | 2 | |
| Don't know | D | => D161 |
| Refused..... | R | => D161 |

D158

How many other children does your payment include?

¿Cuántos niños más están incluidos en ese pago?

- | | |
|------------------|---|
| Don't know | D |
| Refused..... | R |

D159

How much would this care cost if you were only paying for <name of random child>?

¿Cuánto le costaría ese cuidado si estuviera pagando solamente por <name of random child>?

- | | | |
|------------------|---|---------|
| Don't know | D | => D161 |
| Refused..... | R | => D161 |

D160

=> D161 if D159==0

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

- Per hour 1 => D161
- Per day 2
- Per week 3 => D161
- Every two weeks 4 => D161
- Twice a month 5 => D161
- Per month 6 => D161
- Per year 7 => D161
- Some other way (please specify) 8 O => D161
- Don't know D => D161
- Refused R => D161

D160A

How many hours is that daily cost for? (IWR PROBE: " Please give me your best estimate.")

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: "Por favor déme un número aproximado.")

- Don't know D
- Refuse R

D161

Parents sometimes do other things in return for child care. Do you provide any kind of non-cash service in return for the care by the friend or neighbor, such as swapping child care, helping out, etc?

A veces los padres hacen otras cosas a cambio de cuidado de niños. ¿Presta usted algún tipo de servicio en lugar de pagar con dinero en efectivo a ese amigo o vecino, como intercambiar cuidado de niños, ayudar, etc.?

- Yes, please specify what services you exchange 1 O
- No 2
- Don't know D
- Refused R

D162

Does any person or agency outside your household help pay for the care of <name of random child> by the friend or neighbor?

¿Hay alguna persona o agencia fuera de su hogar que le ayude a pagar al amigo o vecino por el cuidado de <name of random child>?

- Yes..... 1 => D163
- No 2 => D163
- Don't knowD => D163
- Refused.....R => D163

D162A

Who or what agency, helps pay for the child care?

¿Qué persona o agencia le ayuda a pagar por el cuidado del niño/de la niña?

{ IWR: Code all that apply }

- (ILFIL) 1
- A government agency 2
- Private agency 2
- Church or religious organization 3
- Your employer..... 4
- A friends or relative..... 5
- Or someone else, specify 6 O
- Don't knowD
- Refused.....R

D163

=> /D0 if D16<>1

Last week, how many hours did you use other arrangements for <name of random child>?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> bajo otros tipos de cuidado?

{ IWR: Clarify what other arrangement is. "We are talking about <D16 open ended comment> }

- Don't know D => /+2
- Refused.....R => /+2

D164

Last week, how many hours was <name of random child> cared for in this arrangement in the evening or at night (after 6pm and before 6am) or on the weekends?

La semana pasada, ¿cuántas horas estuvo <name of random child> bajo ese otro tipo de cuidado al final de la tarde o a la noche (después de las 6 de la tarde y antes de las 6 de la mañana) o en el fin de semana?

{IWR: Clarify what other arrangement is. "We are talking about <D16:O >}

Don't know D => D166
 Refused.....R => D166

D165

=> D166 if D164==0

How many hours of these <D164 > hours of evening and weekend care were you working or in school?

¿Cuántas de esas <D164> horas de cuidado a la noche o en el fin de semana estaba usted trabajando o en sus estudios?

Don't know D
 Refused.....R

D166

Did this care take place in your home or the caregiver's home?

¿Dónde fue ese cuidado: en su casa en la casa de la persona que lo/la cuidó?

{IWR: Clarify what other arrangement is. "We are talking about <D16 open ended comment >}

R home 1
 Caregivers home..... 2
 Don't knowD
 Refused.....R

D167

How many other children under 13 are usually cared for along with <name of random child> when <he/she> is in the other arrangement?

¿Cuántos niños más, menores de 13 años, están usualmente con <name of random child> cuando él/ella está bajo ese otro tipo de cuidado?

{IWR: Clarify what other arrangement is. "We are talking about <D16: open ended comment >}

Don't know D
 Refused.....R

D168

How many adults or teenagers are usually present while <name of random child> is in this other arrangement?

¿Cuántos adultos más o adolescentes están presentes usualmente mientras <name of random child> está bajo ese otro tipo de cuidado?

{IWR: Clarify what other arrangement is. "We are talking about <D16:Open ended comment >}

Don't know D
 Refused.....R

D169

=> D170 if D166<>2

How many minutes does it take you or the person who usually picks up <name of random child> to get to this other arrangement?

¿Cuántos minutos le toma, a usted o a la persona que usualmente va a buscar a <name of random child>, llegar al lugar donde dan ese otro tipo de cuidado?

{IWR CLARIFICATION: Travel time could be from work or home. Recognize that person picking up and where they are picking up from may vary by days. If this is the case, ask R to give best estimate.}

Don't know D
 Refused.....R

D170

How old is the caregiver in this other arrangement?

¿Cuántos años tiene la persona que provee ese otro tipo de cuidado?

Under 18..... 1
 18 to 39..... 2
 40 to 59..... 3
 60 or older 4
 Don't knowD
 Refused.....R

D171

How much does your household pay for the care in this other arrangement used for <name of random child>?

¿Cuánto pagan en su hogar por ese otro tipo de cuidado para <name of random child>?

Don't know D => D178
 Refused.....R => D178

D172

=> D178 if D171==0

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

- Per hour 1 => D173
- Per day 2
- Per week 3 => D173
- Every two weeks 4 => D173
- Twice a month 5 => D173
- Per month 6 => D173
- Per year 7 => D173
- Some other way (please specify) 8 O => D173
- Don't know D => D173
- Refused R => D173

D172A

How many hours is that daily cost for? (IWR PROBE: "Please give me your best estimate.")

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: "Por favor déme un número aproximado.")

- Don't know D
- Refuse R

D173

Is this the full amount this arrangement usually charges or is it a reduced price?

¿Es ése el costo total que cobran usualmente por ese tipo de cuidado o es un precio reducido?

- Full normal charge 1
- Reduced price 2
- Don't know D
- Refused R

D174

=> D178 if P2A==1

Is this payment only for <name of random child>, or does it include other children in your household as well.

¿Es ese pago sólo por <name of random child>, o también incluye a otros niños en su hogar?

- Only this child 1 => D178
- Includes other children 2
- Don't knowD => D178
- Refused.....R => D178

D175

How many other children does your payment include?

¿Cuántos niños más están incluidos en ese pago?

- Don't know D
- Refused.....R

D176

How much would this care cost if you were only paying for <name of random child >?

¿Cuánto le costaría ese cuidado si estuviera pagando solamente por <name of random child>?

- Don't know D => D178
- Refused.....R => D178

D177

=> D178 if D176==0

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

- Per hour 1 => D178
- Per day 2
- Per week 3 => D178
- Every two weeks 4 => D178
- Twice a month 5 => D178
- Per month 6 => D178
- Per year 7 => D178
- Some other way (please specify) 8 O => D178
- Don't know D => D178
- Refused R => D178

D177A

How many hours is that daily cost for? (IWR PROBE: " Please give me your best estimate.")

¿Por cuántas horas es el costo diario? (IWR PROBE: "Por favor déme un número aproximado.")

- Don't know D
- Refuse R

D179

Parents sometimes do other things in return for child care. Do you provide any kind of non-cash service in return for this other care, such as swapping child care, helping out, etc?

A veces los padres hacen otras cosas a cambio de cuidado de niños. ¿Presta usted algún tipo de servicio en lugar de pagar con dinero en efectivo por ese otro tipo de cuidado, como intercambiar cuidado de niños, ayudar, etc.?

- Yes, please specify what services you exchange 1 O
- No 2
- Don't know D
- Refused R

D180

Does any person or agency outside your household help pay for this other care arrangement used by <name of random child>?

¿Hay alguna persona o agencia fuera de su hogar que le ayude a pagar por ese otro tipo de cuidado para <name of random child>?

- Yes..... 1
- No 2 => D0
- Don't knowD => D0
- Refused.....R => D0

D180A

Who or what agency, helps pay for the child care?

¿Qué persona o agencia le ayuda a pagar por el cuidado del niño/de la niña?

{ IWR: Code all that apply }

- (ILFIL) 1
- A government agency 2
- Private agency 2
- Church or religious organization 3
- Your employer..... 4
- A friends or relative..... 5
- Or someone else, specify 6 O
- Don't knowD
- Refused.....R

D180B

=> D180D if P2A==1

Last week, how many of your children under 13, not including <name of random child>, were in some form of child care by someone other than the child's parents? Do not include kindergarten or school, before or after school programs, lessons, clubs or sports.

La semana pasada, ¿cuántos de sus niños menores de 13 años, sin incluir a <name of random child>, estuvieron bajo el cuidado de alguien que no fueran sus padres? No incluya el kinder o escuela, programas para antes o después de la escuela, lecciones, clubs o deportes.

- Don't knowD
- Refuse.....R

D180C

=> D180D if D180B<1

How much did your family pay last week for all child care arrangements for all children, not including kindergarten or school, before or after school programs, lessons, clubs or sports?

¿Cuánto pagó su familia la semana pasada por todos los arreglos de cuidado para todos los niños, sin incluir el kinder o escuela, programas para antes o después de la escuela, lecciones, clubs o deportes?

Don't know D
 Refuse.....R

D180D

=> D180E if D0<>0 OR D7A==1

Has <name of random child> ever been in some type of child care by someone other than his or her parent on a regular basis for more than five hours per week?

¿Alguna vez ha estado <name of random child> regularmente bajo cualquier tipo de cuidado de niños, fuera del cuidado de su padre o madre, por más de cinco horas a la semana?

Yes..... 1
 No..... 2
 Don't knowD
 Refuse.....R

D180E

=> SKIPB if D0==0 AND D7A<>1

At what age was <name of random child> first in non-parental care on a regular basis?

¿Cuántos años tenía <name of random child> la primera vez que estuvo regularmente bajo cuidado de alguien que no era pariente?

{IWR: FOR CHILDREN 3 AND OLDER PLEASE ROUND AGE. IF CHILD IS YOUNGER PLEASE ROUND THE CHILD'S AGE AND LEAVE AN F5 NOTE STATING YEAR AND MONTHS}

Never been in "regular care" 1
 Don't know D
 Refuse.....R

Illinois Survey of Child Care
SESRC Data Report 02-43
Section V: Survey Documentation

D181

=> D182 if R_A2 < 5

Do you work for pay only when <name of random child> is in school or Kindergarten?

¿Trabaja usted por pago sólo cuando <name of random child> está en la escuela o en el kinder?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

D182

Do you work from home?

¿Trabaja usted en su casa?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

D183

=> D185 if C2=2 OR C2= R OR C2= D

Do you take <name of random child> with you to work, school or training?

¿Se lleva a <name of random child> con usted al trabajo, escuela o entrenamiento?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

D184

=> +0 else => D185 if A2N=1 OR A2Y=1 OR (<A2N=2 OR A2N=D OR A2N=R> AND A300=1>)

Is there another adult in the household who takes care of <name of random child> when you are at work, school, or training?

¿Hay algún otro adulto en su casa que se encarga de <name of random child> cuando usted está trabajando, en la escuela, o en un programa de entrenamiento?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

D185

=> D186 if R_A2<6

How many hours did <name of random child> spend by <him/her>-self last week?

¿Cuántas horas estuvo <name of random child> solo/sola la semana pasada?

Don't know D
 Refused.....R

D186

When you chose the ways in which <name of random child> is being taken care of, did you seriously consider using other types of care arrangements?

Cuando usted escogió las maneras en las cuales <name of random child> está bajo cuidado, ¿consideró usted seriamente usar otros tipos de cuidado?

Yes..... 1
 No..... 2 => D195
 Don't knowD => D195
 Refused.....R => D195

D187

What is the first kind of care that you most seriously considered using?

¿Cuál es el primer tipo de cuidado que usted consideró usar más seriamente?

{IWR: DO NOT READ LIST.}

R him/herself 1
 Spouse or partner 2
 Ex-spouse or ex-partner..... 3
 Grandparent 4
 Brother, sister, cousin or other relative..... 5
 A neighbor or friend 6
 A family child care arrangement 7
 Pre-school, nursery, day care or child care center 8
 Public school-based pre-kindergarten..... 9
 Before and after school programs 10
 Head Start or Early Headstart 11
 Nanny or baby sitter 12
 Other arrangement, specify 13 O
 Don't know D => D190
 Refused.....R => D190

D188

=> D195 if D187=1

What would <D187 > have cost you for the same amount of care you are currentlyday using?

¿Cuánto le hubiera costado el cuidado a cargo de <D187 > por la misma cantidad de tiempo de cuidado que tiene ahora?

Don't know D
 Refused.....R

D189

=> D195 if D188=0

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

Per hour	1	=> D195
Per day	2	=> D190
Per week	3	=> D191
Every two weeks	4	=> D192
Twice a month	5	=> D192
Per month	6	=> D192
Per year.....	7	=> D193
Some other way, specify.....	8	=> D194
Don't know	D	=> D195
Refused.....	R	=> D195

D190

How many hours of care per day would that amount be for?

¿Por cuántas horas de cuidado por día sería esa cantidad?

Don't know D => D195
 Refused.....R => D195

D191

=> +1 if D189<>3

How many hours of care per week would that amount be for?

¿Por cuántas horas de cuidado a la semana sería esa cantidad?

Don't know D => D195
 Refused.....R => D195

D192

Illinois Survey of Child Care
 SESRC Data Report 02-43
Section V: Survey Documentation

=> +1 if	D189<4 OR D189>6
----------	------------------

How many hours of care per month would that amount be for?

¿Por cuántas horas de cuidado al mes sería esa cantidad?

Don't know	D	=> D195
Refused.....	R	=> D195

D193

=> +1 if	D189<>7
----------	---------

Approximately, how many hours per week?

Aproximadamente, ¿cuántas horas por semana?

Don't know	D	=> D195
Refused.....	R	=> D195

D194

=> +1 if	D189<>8
----------	---------

How many hours per week would that amount be for?

¿Por cuántas horas a la semana sería esa cantidad?

Don't know	D
Refused.....	R

D195

=> E1 if	D186=2 OR D186= D OR D186=R
----------	-----------------------------

If cost and availability were not a problem, is there another type of care arrangement that you would seriously consider using for <name of random child>?

Si los costos y disponibilidad no fueran un problema, ¿hay algún otro tipo de cuidado que usted consideraría seriamente usar para <name of random child>?

Yes.....	1	
No.....	2	=> E1
Don't know	D	=> E1
Refused.....	R	=> E1

D196

What is the other kind of care arrangement that you would also seriously consider using?

¿Cuál es el otro tipo de cuidado que usted también consideraría usar seriamente?

- {IWR: DO NOT READ LIST.}
- R him/herself 1
 - Spouse or partner 2
 - Ex-spouse or ex-partner 3
 - Grandparent 4
 - Brother, sister, or other relative 5
 - A neighbor or friend 6
 - A family child care arrangement 7
 - Pre-school, nursery, school or child care center 8
 - Public school-based pre-kindergarten 9
 - Before or after school program 10
 - Head Start or Early Head Start 11
 - Nanny or baby sitter 12
 - Other arrangement, specify 13 O
 - Don't know D
 - Refused R

D197

What would <D196 > have cost you for the same amount of care you are currently using?

¿Cuánto le hubiera costado el cuidado a cargo de <D196 > por la misma cantidad de tiempo de cuidado de niños que tiene ahora?

- Don't know D => E1
- Refused R => E1

D198

=> E1 if D197==0

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: DON'T READ THIS IF THE PERSON HAS ALREADY PROVIDED A RESPONSE}

- Per hour 1 => E1
- Per day 2 => D199
- Per week 3 => D200
- Every two weeks 4 => D201
- Twice a month 5 => D201
- Per month 6 => D201
- Per year 7 => D202
- Some other way, specify..... 8 O => D203
- Don't knowD => E1
- Refused.....R => E1

D199

How many hours of care per day would that amount be for?

¿Por cuántas horas al día sería esa cantidad?

- Don't know D => E1
- Refused.....R => E1

D200

=> +1 if D198<>2

How many hours of care per week would that amount be for?

¿Por cuántas horas a la semana sería esa cantidad?

- Don't know D => E1
- Refused.....R => E1

D201

=> +1 if D198<4 OR D198>6

How many hours of care per month would that amount be for?

¿Por cuántas horas al mes sería esa cantidad?

- Don't know D => E1
- Refused.....R => E1

D202

=> +1 if D198<>7

Approximately, how many hours per week would that amount be for?

Aproximadamente, ¿por cuántas horas a la semana sería esa cantidad?

Don't know D => E1
 Refused.....R => E1

D203

=> +1 if D198<>8

Approximately, how many hours would that amount be for?

Aproximadamente, ¿por cuántas horas sería esa cantidad?

Don't know D
 Refused.....R

D204

Regardless of what type of child care you use, how important is it to you that a child care home, day care home, or child care center have a license?

Sin tomar en cuenta el tipo de cuidado que usted usa, ¿qué tan importante es para usted que una casa donde cuidan niños, una casa de day care, o un centro de cuidado de niños tenga licencia?

(IWR CLARIFICATION: We are interested in finding out people's preference about child care even if they don't use it. Licensing means state workers make health and safety inspections and investigate parent complaints.)

NOT AT ALL IMPORTANT..... 5
 SOMEWHAT IMPORTANT (ALGO IMPORTANTE) 6
 IMPORTANT (IMPORTANTE) 7
 VERY IMORTANT (MUY IMPORTANTE)..... 8
 Don't knowD
 Refused.....R

E1

=> E16 if <D3=1 OR D196=9> OR <D6=1 OR D4=1> OR <D187=8 OR D187=9>

I know that you did not consider center or family child care arrangements for <name of random child>. However we are interested in what you think such arrangements might cost.

Sé que usted no consideró cuidado de niños en una casa o en un centro para <name of random child>. De cualquier manera estamos interesados en saber cuánto le parece que cuestan esos tipos de cuidado.

Press ENTER to Continue 1 D

E2

=> E9 if D196=8 OR D6=1 OR D187=8

Section V: Survey Documentation

If you were going to use a family child care arrangement instead of your current care for <name of random child >, how much would you have to pay for the family child care arrangement? {IWR: If NECESSARY: Family child care is care provided by a non-relative in the caregiver's home.}

Si usted fuera a poner a <name of random child> bajo cuidado en una casa donde cuidan niños, en lugar del cuidado actual para <name of random child>, ¿cuánto tendría que pagar para que lo/la cuiden en una casa de cuidar niños? {IWR: IF NECESSARY: Cuidado de niños en una casa donde cuidan niños es cuidado que se da en la casa de una persona que no sea pariente. }

Don't know D => E9
Refused.....R => E9

E3

=> E9 if E2==0

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

Per hour 1 => E9
Per day 2 => E4
Per week 3 => E5
Every two weeks 4 => E6
Twice a month 5 => E6
Per month 6 => E6
Per year 7 => E7
Some other way (please specify) 8 O => E8
Don't knowD => E9
Refused.....R => E9

E4

How many hours of care per day would that amount be for?

¿Por cuántas horas de cuidado al día sería esa cantidad?

Don't know D => E9
Refused.....R => E9

E5

=> E9 if E3=2

How many hours of care per week would that amount be for?

¿Por cuántas horas de cuidado a la semana sería esa cantidad?

Don't know D => E9
Refused.....R => E9

E6

=> E9 if E3=3

How many hours of care per month would that amount be for?

¿Por cuántas horas de cuidado al mes sería esa cantidad?

Don't know D => E9
Refused.....R => E9

E7

=> E9 if E3=4 OR E3=5 OR E3=6

Approximately, how many hours per week would that amount be for?

Aproximadamente ¿por cuántas horas de cuidado a la semana sería esa cantidad?

Don't know D => E9
Refused.....R => E9

E8

=> E9 if E3=7

Approximately, how many hours would that amount be for?

Aproximadamente ¿por cuántas horas sería esa cantidad?

Don't know D => E9
Refused.....R => E9

E9

=> E16 if D3=1 OR D196=10 OR D4=1 OR D187=10

If you were going to use a day care or child care center instead of your current care for <name of random child>, how much would you have to pay for the child care center?

Si usted fuera a usar un centro de cuidado de niños o centro de day care en lugar del cuidado actual para <name of random child>, ¿cuánto tendría que pagar al centro de cuidado de niños?

- Don't know D => E16
- Refused.....R => E16

E10

=> E16 if E9==0

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

{IWR: IF NECESSARY ASK: "Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?" }

- Per hour 1 => E16
- Per day..... 2 => E11
- Per week 3 => E12
- Every two weeks 4 => E13
- Twice a month..... 5 => E13
- Per month 6 => E13
- Per year..... 7 => E14
- Some other way (please specify)..... 8 O => E15
- Don't knowD => E16
- Refused.....R => E16

E11

How many hours of care per day would that amount be for?

¿Por cuántas horas de cuidado al día sería esa cantidad?

- Don't know D => E16
- Refused.....R => E16

E12

=> +1 if E10<>3

How many hours of care per week would that amount be for?

¿Por cuántas horas de cuidado a la semana sería esa cantidad?

Don't know D => E16
Refused.....R => E16

E13

=> +1 if E10<4 OR E10>6

How many hours of care per month would that amount be for?

¿Por cuántas horas de cuidado al mes sería esa cantidad?

Don't know D => E16
Refused.....R => E16

E14

=> +1 if E10<>7

Approximately, how many hours per week would that amount be for?

Aproximadamente, ¿por cuántas horas a la semana sería esa cantidad?

Don't know D => E16
Refused.....R => E16

E15

=> +1 if E10<>8

Approximately, how many hours would that amount be for?

Aproximadamente, ¿por cuántas horas sería esa cantidad?

Don't know D
Refused.....R

E16

=> E24 if	D10=1 OR D187=4 OR D187=5 OR D187=6 OR D196=4 OR D196=5 OR D196=6
-----------	--

Do you have any relatives who would be available to care for <name of random child> on a regular basis?

¿Tiene usted algún pariente que estaría disponible para cuidar a <name of random child> regularmente?

- Yes..... 1
- No..... 2 => E24
- Don't knowD => E24
- Refused.....R => E24

E17

How much do you think you would have to pay the relative?

¿Cuánto piensa usted que tendría que pagarle a ese pariente?

- Don't know D => E24
- Refused.....R => E24

E18

=> E24 if	E17==0
-----------	--------

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

- Per hour 1 => E24
- Per day..... 2 => E19
- Per week 3 => E20
- Every two weeks 4 => E21
- Twice a month..... 5 => E21
- Per month 6 => E21
- Per year..... 7 => E22
- Some other way (please specify)..... 8 O => E23
- Don't knowD => E24
- Refused.....R => E24

E19

How many hours of care per day would that amount be for?

¿Por cuántas horas de cuidado al día sería esa cantidad?

- Don't know D => E24
- Refused.....R => E24

E20

Illinois Survey of Child Care
 SESRC Data Report 02-43
Section V: Survey Documentation

=> +1 if	E18<>3
----------	--------

How many hours of care per week would that amount be for?

¿Por cuántas horas de cuidado a la semana sería esa cantidad?

Don't know	D	=> E24
Refused.....	R	=> E24

E21

=> +1 if	E18<4 OR E18>6
----------	----------------

How many hours of care per month would that amount be for?

¿Por cuántas horas de cuidado al mes sería esa cantidad?

Don't know	D	=> E24
Refused.....	R	=> E24

E22

=> +1 if	E18<>7
----------	--------

Approximately, how many hours per week would that amount be for?

Aproximadamente, ¿por cuántas horas a la semana sería esa cantidad?

Don't know	D	=> E24
Refused.....	R	=> E24

E23

=> +1 if	E18<>8
----------	--------

Approximately, how many hours would that amount be for?

Aproximadamente, ¿por cuántas horas sería esa cantidad?

Don't know	D
Refused.....	R

E24

Would you like <name of random child> to be cared for by a relative on a regular basis?

¿Le gustaría que <name of random child> estuviera regularmente bajo cuidado de un pariente?

Yes.....	1
No.....	2
Don't know	D
Refused.....	R

E25

Illinois Survey of Child Care
 SESRC Data Report 02-43
Section V: Survey Documentation

If you were to receive <more help/help> paying for child care, would it change the TYPE OF CARE you would use for <name of random child>?

Si usted fuera a recibir <más ayuda/ayuda> para pagar por el cuidado de niños, ¿cambiaría el TIPO DE CUIDADO que usaría para <name of random child>?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

E26

If you were to receive <more help/ help > paying for child care, would it change the NUMBER OF HOURS of non-parental care you would use for <name of random child>?

Si usted fuera a recibir <más ayuda/ayuda> para pagar por el cuidado de niños, ¿cambiaría el NÚMERO DE HORAS que <name of random child> estaría bajo cuidado de alguien que no fuera pariente?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

E27

Thinking about the <primary non-relative care category > you are currently using, how did you find this particular child care provider?

Pensando en el/la <primary non-relative care category> que está usando actualmente, ¿cómo encontró a esa persona, casa o centro en particular?

- Referred by a friend or relative..... 1
- Referred by a community agency [e.g. faith-based organizations, social service agencies or parent support groups] 2
- Referred by CCR&R [ILFIL] 3
- 3
- Referral by a public or government agency (city, county, state) 3
- Referred by an employer 4
- Referred by a commercial service 5
- Yellow pages, newspaper ads 6
- Nobody I found it myself 7
- Other - specify 8 O
- Don't knowD
- Refused.....R

G1

What was the main reason you chose the <non-parental care arrangement with highest # of hours> for <name of random child>?

¿Cuál fue la razón principal por la cual usted escogió <non-parental care arrangement with highest # of hours> para <name of random child>?

- Training or education of the staff 1
- Recommendation of a friend, neighbor or relative 2
- Location..... 3
- Cost..... 4
- Convenient hours/Availability..... 5
- The nature of the program itself (curriculum, activities) 6
- Know/trust/like the caregiver 7
- staff/child ratios[IWR: Ratio means the number of children per caregiver]..... 8
- Similar discipline styles..... 9
- Similar values 10
- Religious and cultural preferences 11
- Other (please specify)..... 12 O
- Don't know D
- Refused.....R

G2

What was the main reason you chose <non-parental care arrangement with the second highest # of hours> for <name of random child >?

¿Cuál fue la razón principal por la cual escogió <non-parental care arrangement with the second highest # of hours> para <name of random child>?

- Training or education of the staff 1 => G4
- Recommendation of a friend, neighbor or relative 2 => G4
- Location..... 3 => G4
- Cost..... 4 => G4
- Convenient hours/Availability..... 5 => G4
- The nature of the program itself (curriculum, activities) 6 => G4
- Know/trust/like the caregiver 7 => G4
- staff/child ratios..... 8 => G4
- Similar discipline styles..... 9 => G4
- Similar values 10 => G4
- Religious and cultural preferences 11 => G4
- Other (please specify)..... 12 O => G4
- Don't know D => G4
- Refused..... R => G4

G3

What is the main reason you chose your <spouse/ partner/ the father of your child/ the father of your children/ the mother of your child/ the mother of your children> to care for <name of random child>?

¿Cuál fue la razón principal por la cual usted escogió a <espos(a)/pareja/al padre de su hijo/ al padre de sus hijos/ a la madre de su hijo/ a la madre de sus hijos> para cuidar a <name of random child>?

- Reliable..... 1 => G4
- Can teach my values..... 2 => G4
- Can provide religious or cultural instruction 3 => G4
- Convenient hours..... 4 => G4
- Convenient location..... 5 => G4
- Cost..... 6 => G4
- Children should spend most time with parents..... 7 => G4
- Want to spend time with child..... 8 => G4
- Provide trusting and loving care..... 9 => G4
- Other (please specify)..... 10 O => G4
- Don't know D => G4
- Refused..... R => G4

G3A

=> G4 if GVAL1>20

What is the main reason why you provide most of the child care for <name of random child> yourself?

¿Cuál es la razón principal por la cual usted mismo(a) provee la mayor parte del cuidado de <name of random child>?

- Reliable..... 1
- Can teach my values..... 2
- Can provide religious or cultural instruction 3
- Convenient hours..... 4
- Convenient location..... 5
- Cost..... 6
- Children should spend most time with parents..... 7
- Want to spend time with child..... 8
- Provide trusting and loving care..... 9
- Other (please specify)..... 10 O
- Don't know D
- Refused..... R

G4

=> G5A if D3=1 OR D4=1 OR D5=1 OR D6=1

Now, here is an opinion about child care centers and non-related family care providers that some people have expressed. We want to know how strongly you agree or disagree with the following: I would never put <name of random child> in a child care center or in the home of someone who isn't related or isn't a friend or neighbor even if it were free. Would you say that you...

Ahora, aquí tengo una opinión que algunas personas han expresado acerca de los centros de cuidado de niños y casas donde cuidan niños personas que no son sus parientes. Queremos saber qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con lo siguiente: Yo nunca pondría a <name of random child> en un centro de cuidado de niños o en la casa de alguien que no sea pariente, amigo o vecino, aunque fuera gratis. ¿Diría que está...

- STRONGLY AGREE (MUY ACUERDO) 1
- SOMEWHAT AGREE (ALGO ACUERDO)..... 2
- SOMEWHAT DISAGREE (ALGO EN DESACUERDO)..... 3
- STRONGLY DISAGREE (MUY EN DESACUERDO) 4
- Don't knowD
- Refused.....R

G5A

Next, I am going to read a list of child care characteristics. Please tell me which of these characteristics is most important to you. Would you say the number of children per caregiver, the training and education of the caregiver, the way that the child and caregiver relate to each other OR the type of activities or programs offered is MOST important. {IWR: IF person does not currently use or do not plan to us child care please probe: "We are interested in finding out what people value about child care even if they don't use it."}

Ahora, le voy a leer una lista de características del cuidado de niños. Por favor dígame cuál de estas características es más importante para usted. ¿Diría que LO MÁS IMPORTANTE es la cantidad de niños por adulto que los cuida, el entrenamiento y educación de quienes los cuidan, la manera en que el niño y quien lo cuida se relacionan entre ellos O el tipo de actividades o programas que ofrecen; {IWR: IF person does not currently use or do not plan to us child care please probe: "Estamos interesados en saber en qué aprecia la gente aprecia sobre el cuidado de niños aunque no lo usen."}

- The number of children per caregiver 1
- The training and education of the caregiver 2
- The way that the child and caregiver relate to each other..... 3
- The type of activities or programs offered 4
- Refuse.....R

G5B

Now, please tell me which of the following child care characteristics is most important to you. Is it?

Ahora, por favor dígame cuál de las siguientes características del cuidado de niños es la más importante para usted. ¿Que tenga...

- AFFORDABLE COST (COSTOS A SU ALCANCE) 1
- FLEXIBLE AND CONVENIENT HOURS
(HORARIO FLEXIBLE Y CONVENIENTE)..... 2
- CONVENIENT LOCATIONS (UBICACIÓN CONVENIENTE) 3
- Refused.....R

G5C

=> /G18 if G5A=R OR G5B=R

Between <G5A > and <G5B > which is more important to you?

Entre <G5A > y <G5B >, ¿cuál es más importante para usted?

- The number of children per caregiver 1
- The training and education of the caregiver 2
- The way that the child and caregiver relate to each other..... 3
- The type of activities or programs offered 4
- Affordable cost..... 5
- Flexible and convenient hours 6
- Convenient location..... 7
- Refuse.....R

G18

In the last twelve months, how many times did you change childcare arrangements for <name of random child> to a DIFFERENT CAREGIVER FOR THE SAME TYPE OF CARE?(For example, to a different center, different relative or different family daycare home?)

En los últimos doce meses, para el cuidado de <name of random child>, ¿cuántas veces cambió a una PERSONA DIFERENTE PROVEEDORES PERO EN EL MISMO TIPO DE CUIDADO? (Por ejemplo, a un centro diferente, a un pariente diferente, o a un casa de day care diferente?)

- Don't know D
- Refused.....R

G19

In the last twelve months, how many times did you change childcare arrangements for <name of random child> to a DIFFERENT TYPE OF CARE?(For example, from a center to a relative or family day care home?)

En los últimos doce meses, para el cuidado de <name of random child>, ¿cuántas veces cambió a un TIPO DIFERENTE DE CUIDADO? (Por ejemplo, de un centro a un pariente o a una casa de day care?)

Don't know D
Refused.....R

G21

Does <name of random child> have a physical, emotional, developmental, or behavioral condition that affects the type of care you chose for <him/her>?

¿Tiene <name of random child> algún problema físico, emocional, de desarrollo, o de comportamiento que afecta el tipo de cuidado que usted escoge para <él/ella>?

Yes..... 1
No..... 2 => HINTR
Don't knowD => HINTR
Refused.....R => HINTR

G22

Does this child have a physical condition that affects your decisions about <name of random child> 's care?

¿Tiene ese/a niño/niña un problema físico que afecta sus decisiones sobre el cuidado de <name of random child>?

Yes..... 1
No..... 2
Don't knowD
Refused.....R

G23

Does this child have an emotional condition that affects your decisions about <name of random child>'s care?

¿Tiene ese/a niño/niña un problema emocional que afecta sus decisiones sobre el cuidado de <name of random child>?

Yes..... 1
No..... 2
Don't knowD
Refused.....R

G24

Does this child have a developmental condition that affects your decisions about <name of random child>'s care?

¿Tiene ese/a niño/niña un problema de desarrollo que afecta sus decisiones sobre el cuidado de <name of random child>?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

HINTR

We are almost done. I would just like to ask a few background questions.

Ya casi acabamos. Solo me gustaría preguntarle algunos datos personales.

Press ENTER to Continue 1 D

H1

What is the highest level of education you have completed?

¿Cuáles es el nivel de educación más alto que usted ha completado?

- No formal education..... 1
- Some grade school..... 2
- Some high school 3
- Completed high school/GED..... 4
- Some college or technical training 5
- Completed 2-year college degree 6
- Completed 4-year college degree 7
- Some graduate work..... 8
- A graduate degree..... 9
- Don't knowD
- Refused.....R

H2

What is your current age?

¿Cuántos años tiene actualmente?

- Don't know D
- Refused.....R

H3

=> H4 if	H2>15
----------	-------

Please tell me which category best describes your age. Is it...

Por favor dígame cuál categoría describe mejor su edad. ¿Sería...

UNDER 18 (MENOR DE 18)	1
18 TO 39 (DE 18 A 39).....	2
40 TO 59 (DE 40 A 59)	3
60 OR OLDER (60 O MAYOR).....	4
Don't know	D
Refused.....	R

H4

What race or ethnicity do you consider yourself? Please indicate if you are Latino or Hispanic. You can include more than one category.

¿A qué raza o grupo étnico considera usted que pertenece? Por favor indique si usted es latino/a o hispano/a. Puede incluir más de una categoría.

{IWR: CODE ALL THAT APPLY}	
Latino or Hispanic	1
Black or African American	2
American Indian or Alaskan Native	3
Asian.....	4
Native Hawaiian or Pacific Islander.....	5
White	6
Or some other race (please specify)	7 O
Don't know	D
Refused.....	R

H6

Would you say YOUR health in general is...

¿Diría que SU salud en general es...

EXCELLENT (EXCELENTE)	1
VERY GOOD (MUY BUENA)	2
GOOD (BUENA)	3
FAIR (REGULAR)	4
OR POOR (O MALA).....	5
Don't know	D
Refused.....	R

H8

What is your zip-code?

¿Cuál es su código postal?

Don't know	D
Refused.....	R

H9

How long have you lived in your current residence?

¿Cuánto tiempo ha vivido en su residencia actual?

Don't know D => H11
 Refused.....R => H11

H10

=> H11 if	H9==0
-----------	-------

(Is that weeks, months, or years?)

(¿Es en semanas, meses, o años?)

Weeks 1
 Months..... 2
 Years..... 3
 Don't knowD
 Refused.....R

H11

Were you born in the United States?

¿Nació usted en los Estados Unidos?

Yes..... 1 => H14
 No..... 2
 Don't knowD
 Refused.....R

H12

How long have you lived in the US?

¿Cuánto tiempo ha vivido en los EE.UU.?
 {IWR: If less than 1 year code as 0}

Don't know D => H14
 Refused.....R => H14

H13

=> +1 if	H12>0
----------	-------

How many months have you lived in the U.S.?

¿Cuántos meses ha vivido en los EE.UU.?

Don't know D
 Refused.....R

H14

Is English the language usually spoken in your home?

¿Es inglés el idioma que hablan usualmente en su casa?

- Yes..... 1
- No 2
- Don't knowD
- Refused.....R

H15

=> H22 if FILLA=0 AND FILLB=0

Now I have a few questions about your <spouse/partner>. These questions will help us understand how families make childcare decisions. I want to repeat that all your answers will be kept confidential and you can skip any question you don't want to answer. What is the highest level of education your <spouse/ partner>has completed?

Ahora tengo algunas preguntas sobre su <espos(a)/pareja>. Estas preguntas nos ayudarán a entender cómo las familias toman decisiones para el cuidado de niños. Le quiero repetir que todas sus respuestas serán mantenidas confidenciales y puede saltar cualquier pregunta que no quiera contestar. ¿Cuál es el nivel de educación más alto que su <espos(a)/pareja> ha completado?

- No formal education..... 1
- Some grade school..... 2
- Some high school 3
- Completed high school/GED..... 4
- Some college or technical training 5
- Completed 2-year college degree 6
- Completed 4-year college degree 7
- Some graduate work..... 8
- A graduate degree..... 9
- Don't knowD
- Refused.....R

H16

How old is your <spouse/partner>?

¿Cuántos años tiene su <espos(a)/pareja>?

- Under 18..... 1
- 18 to 39..... 2
- 40 to 59..... 3
- 60 or Older..... 4
- Don't knowD
- Refused.....R

H17

Is your <spouse/partner> currently in school or a training program?

¿Está su <espos(a)/pareja> actualmente siguiendo estudios en una escuela o universidad, o en un programa de entrenamiento?

- Yes..... 1
- No 2
- Don't knowD
- Refused.....R

H18

Is your <spouse/partner> currently working?

¿Está su <espos(a)/pareja> trabajando actualmente?

- Yes..... 1
- No 2 => H21
- Don't knowD => H21
- Refused.....R => H21

H18A

Last week, how many hours did your <spouse/partner> work?

La semana pasada, ¿cuántas horas trabajó su <espos(a)/pareja>?

- Don't know D
- Refuse.....R

H19

How much money does your <spouse/partner> currently make FROM ALL JOBS before taxes and other deductions? Please include overtime, commissions, or tips.

¿Cuánto dinero gana su <espos(a)/pareja> actualmente DE TODOS SUS TRABAJOS antes de impuestos y otras deducciones? Por favor incluya horas extra, comisiones o propinas.

{IWR NOTE: If R only knows take-home pay and not pay before taxes, please code that. }

- Don't know D => H21
- Refused.....R => H21

H20

=> H21 if H19==0

{IWR: Ask only if necessary: "Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?"}

{IWR: Ask only if necessary: "¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, OR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?"}

- Per hour 1 => H21
- Per day 2
- Per week 3 => H21
- Every two weeks 4 => H20B
- Twice a month 5 => H20B
- Per month 6 => H20B
- Per year 7 => H20B
- Some other way (please specify) 8 O => H20C
- Don't know D => H21
- Refused R => H21

H20A

=> H20B if H20<2

How many hours does <spouse/partner> usually work per day?

¿Usualmente, cuántas horas trabaja su <esposo(a)/pareja> al día?

- Don't know D
- Refuse R

H20B

=> H20C if H20<6

During the past month, how many hours did your <spouse/partner> work?

Durante el mes pasado, ¿cuántas horas trabajó su <esposo(a)/pareja>?

- Don't know D
- Refuse R

H20C

=> H21 if	B19<>8
-----------	--------

During this period, how many hours does your <spouse/partner> work? {IWR: If Necessary I am asking about the time period <H19:Open ended comment >}

Durante este período, ¿cuántas horas trabaja su <esposo(a)/pareja>? {IWR: If Necessary: Le estoy preguntando sobre el período de <H19:Open ended comment >}

Don't know D
 Refuse.....R

H21

=> H22 if	H18==1
-----------	--------

Does your <spouse/partner> receive payments from a retirement plan?

¿Recibe su <esposo(a)/pareja> pagos de algún plan de jubilación?

Yes..... 1
 No..... 2
 Don't knowD
 Refused.....R

H22

Next, I am going to ask a couple of questions about the combined income of your household in 2001. This income would include income of all the household members from jobs, businesses, social security payments, compensation, earned income tax credit, child support, interest, dividends, and rent.

Ahora, le voy a hacer algunas preguntas sobre el ingreso combinado de su hogar del año 2001. Ese ingreso incluiría ingresos de todos los miembros de la familia de trabajos, negocios, pagos del seguro social, compensaciones, “earned income tax credit”, manutención de niños, intereses, dividendos, y rentas.

Press ENTER to Continue 1 D

H23

Please tell me if your total household income for 2001, before taxes and other deductions, was more than \$50,000 or was equal to or less than \$50,000.

Por favor dígame si el ingreso total de su hogar en el 2001, antes de impuestos y otras deducciones, fue más de \$50,000 o fue igual o menos de \$50,000.

More than \$50,000	1	=> H23A2
Equal or less than \$50,000.....	2	=> H23A1
Don't know	D	=> H23B
Refused.....	R	=> H23B

H23A1

Please tell me which one of the following categories best describes your total household income for 2001, before taxes and other deductions. Stop me when I reach your income category.

Por favor dígame cuál de las siguientes opciones describe mejor el ingreso total de su hogar en el 2001, antes de impuestos y otras deducciones. Páreme cuando llegue a la categoría de su ingreso. {IWR: IF HH LOST MONEY, CHOOSE "1." }
 }

\$5,000 OR LESS	1	=> MED1
MORE THAN \$5,000 UP TO \$10,000	2	=> MED2
MORE THAN \$10,000 UP TO \$15,000	3	=> MED3
MORE THAN \$15,000 UP TO \$20,000	4	=> MED4
MORE THAN \$20,000 UP TO \$30,000	5	=> MED5
MORE THAN \$30,000 UP TO \$40,000	6	=> MED6
MORE THAN \$40,000 UP TO \$50,000	7	=> MED7
Don't know	D	=> H23B
Refused.....	R	

\$5,000 O MENOS	1	=> MED1
MÁS DE \$5,000 HASTA \$10,000	2	=> MED2
MÁS DE \$10,000 HASTA \$15,000	3	=> MED3
MÁS DE \$15,000 HASTA \$20,000	4	=> MED4
MÁS DE \$20,000 HASTA \$30,000	5	=> MED5
MÁS DE \$30,000 HASTA \$40,000	6	=> MED6
MÁS DE \$40,000 HASTA \$50,000	7	=> MED7
Don't know	D	=> H23B
Refused.....	R	

H23A2

Please tell me which one of the following categories best describes your total household income for 2001, before taxes and other deductions. Stop me when I reach your income category.

Por favor dígame cual de las siguientes opciones describe mejor el ingreso total de su hogar en el 2001, antes de impuestos y otras deducciones. Páreme cuando llegue a la categoría de su ingreso.

MORE THAN \$50,000 UP TO \$60,000	8	=> MED8
MORE THAN \$60,000 UP TO \$70,000	9	=> MED9
MORE THAN \$70,000 UP TO \$80,000	10	=> MED10
MORE THAN \$80,000 UP TO \$90,000	11	=> MED11
MORE THAN \$90,000 UP TO \$100,000	12	=> MED12
MORE THAN \$100,000	13	=> H23B
Don't know	D	=> H23B
Refused.....	R	=> H23B

MÁS DE \$50,000 HASTA \$60,000	8	=> MED8
MÁS DE \$60,000 HASTA \$70,000	9	=> MED9
MÁS DE \$70,000 HASTA \$80,000	10	=> MED10
MÁS DE \$80,000 HASTA \$90,000	11	=> MED11
MÁS DE \$90,000 HASTA \$100,000	12	=> MED12
MÁS DE \$100,000	13	=> H23B
Don't know	D	=> H23B
Refused.....	R	=> H23B

H23B

Section V: Survey Documentation

Please give me your best estimate of your exact household income in 2001, before taxes and other deductions. (IWR: READ IF NECESSARY "This information is needed to calculate statewide poverty estimates.")

Por favor déme el mejor estimado del ingreso total en su hogar en el 2001, antes de impuestos y otras deducciones. (IWR: READ IF NECESSARY "Esta información es necesaria para calcular los estimados de pobreza en el estado.")

(IWR: MAKE SURE TO CODE THEN ENTIRE INCOME AMOUNT, SUCH AS "30000" DON'T CODE IT AS "30")

{IWR: IF HH LOST MONEY, PUT "0"}

Don't know D
Refused.....R

H23C

Just a minute ago you told me your income was in the range of <H23A1 ><H23A2 >. Would you say your exact household income is above or below <MED1 > <MED2 > <MED3 > <MED4 > <MED5 > <MED6 > <MED7 > <MED8 ><MED10 ><MED11 ><MED12 >?

Hace un minuto me dijo que su ingreso estaba entre <H23A1 ><H23A2 >. ¿Diría que el ingreso exacto de su hogar está por encima o por debajo de <MED1 > <MED2 > <MED3 > <MED4 > <MED5 > <MED6 > <MED7 > <MED8 ><MED10 ><MED11 ><MED12 >?

Above median..... 1
Below median..... 2
Don't knowD
Refused.....R

H23D

=> H26 if A500==0 OR A500=D OR A500=R

We are also interested in the income of the other adults in the household. Let's look at the first adult living in your household.

También estamos interesados en el ingreso de otros adultos en su hogar. Empecemos por el primer adulto que vive en su hogar.

Press ENTER to Continue 1 D

H24

How much money does <ROS2 > currently make FROM ALL JOBS before taxes and other deductions? Please include overtime, commissions, or tips.

¿Cuánto dinero gana <ROS2 > actualmente de TODOS LOS TRABAJOS antes de impuestos y otras deducciones? Por favor incluya horas extra, comisiones, o propinas.

{IWR NOTE: If R only knows take-home pay and not pay before taxes, please code that.}

Don't know	D	=> H25
Refused.....	R	=> H25

H24A

=> H25A if H24==0

Is that PER HOUR, PER DAY, PER WEEK, EVERY 2 WEEKS, TWICE A MONTH, PER MONTH, PER YEAR OR SOME OTHER WAY?

¿Es POR HORA, POR DÍA, POR SEMANA, CADA 2 SEMANAS, DOS VECES AL MES, POR MES, POR AÑO O DE ALGUNA OTRA MANERA?

Per hour	1	=> +2
Per day.....	2	=> +2
Per week	3	=> +2
Every two weeks	4	=> +2
Twice a month.....	5	=> +2
Per month	6	=> +2
Per year.....	7	=> +2
Some other way (please specify).....	8	O => +2
Don't know	D	=> +2
Refused.....	R	=> +2

H25

Please tell me which income category best describes <ROS2 > income for 2001, before taxes and other deductions. Stop me when I reach the correct income category.

Por favor dígame cual de las siguientes opciones describe mejor el ingreso total de <ROS2 > en el 2001, antes de impuestos y otras deducciones. Páreme cuando llegue a la categoría correcta de ingresos.

{IWR: IF HH LOST MONEY, CHOOSE "1." }

\$5,000 OR LESS	1
MORE THAN \$5,000 UP TO \$10,000	2
MORE THAN \$10,000 UP TO \$15,000	3
MORE THAN \$15,000 UP TO \$20,000	4
MORE THAN \$20,000 UP TO \$30,000	5
MORE THAN \$30,000 UP TO \$40,000	6
MORE THAN \$40,000 UP TO \$50,000	7
MORE THAN \$50,000 UP TO \$60,000	8
MORE THAN \$60,000 UP TO \$70,000	9
MORE THAN \$70,000 UP TO \$80,000	10
MORE THAN \$80,000 UP TO \$90,000	11
MORE THAN \$90,000 UP TO \$100,000	12
MORE THAN \$100,000	13
Don't know	D
Refused.....	R

\$5,000 O MENOS	1
MÁS DE \$5,000 HASTA \$10,000	2
MÁS DE \$10,000 HASTA \$15,000	3
MÁS DE \$15,000 HASTA \$20,000	4
MÁS DE \$20,000 HASTA \$30,000	5
MÁS DE \$30,000 HASTA \$40,000	6
MÁS DE \$40,000 HASTA \$50,000	7
MÁS DE \$50,000 HASTA \$60,000	8
MÁS DE \$60,000 HASTA \$70,000	9
MÁS DE \$70,000 HASTA \$80,000	10
MÁS DE \$80,000 HASTA \$90,000	11
MÁS DE \$90,000 HASTA \$100,000	12
MÁS DE \$100,000	13
Don't know	D
Refused.....	R

H25A

=> H26 if	\$R==A500
-----------	-----------

End of Roster 3

Now, let's turn to the next adult in your household.

Ahora pasemos al siguiente adulto en su hogar.

Press ENTER to Continue 1 D

H26

Did you claim an Earned Income Tax Credit on your federal tax return for the year 2001? {DEFINITION: The Earned Income Tax Credit can be taken at the end of the year when a person files their federal income tax return, and a person can get payments throughout the year in their paycheck. The tax credit a person receives is based on how much money a person earns and how many qualifying children they have.}

¿Reclamó usted el “Earned Income Tax Credit” en su declaración de impuestos federal para el año 2001? {DEFINITION: El “Earned Income Tax Credit” puede ser obtenido al final del año cuando la persona presenta su declaración federal de impuestos o “income tax return” federal, y la persona puede recibir pagos durante el año en sus cheques de sueldo. El “tax credit” que la persona recibe es basado en cuánto dinero gana y cuántos niños tiene que cuenten para ese crédito.}

- Yes..... 1
- No..... 2 => H28
- Don't knowD => H28
- Refused.....R => H28

H27

How much money did you claim (or receive) from the Earned Income Tax Credit last year? Please tell me the TOTAL amount you received for the year 2001.

¿Cuánto dinero reclamó (o recibió) del “Earned Income Tax Credit” el año pasado? Por favor dígame la cantidad TOTAL que recibió para el año 2001.

- Don't know D
- Refused.....R

H28

Did you claim a child care tax credit on your federal income tax return for the year 2001?

¿Reclamó o espera reclamar un crédito de impuestos o “tax credit” para cuidado de niños en su declaración federal de impuestos (“income tax return” federal para el año 2001)?

{IWR: there are two separate federal tax credits. The EITC is a general credit to low income individuals; the child care tax credit is for all individuals and specific to child care. If R has not yet filed a 2001 tax return, ask if R expects to claim a child care tax credit.}

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

H29

Does anyone in your household currently receive any of the following benefits from an employer or the government. On site child care?

¿Hay alguien en su hogar que actualmente reciba alguno de los siguientes beneficios de algún empleo o del gobierno. ¿Cuidado de niños en el lugar de trabajo?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

H30

Cash payments for child care, made either to you or the caregiver (including cafeteria plan or other assistance)?

¿Pagos en dinero en efectivo para cuidado de niños, entregados a usted o al centro o persona que provee el cuidado (incluyendo “cafeteria plans” u otro tipo de asistencia)?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

H31

Payroll deductions for child care (DCAP -- Dependent Care Assistance Plan)?

¿Deducciones en el cheque de sueldo para pagos por cuidado de niños (DCAP – Plan de Asistencia para el Cuidado de Dependientes)?

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

H32

TANF, welfare or public aid?

¿TANF, welfare o ayuda pública?

{IWR: Hit F6 for Definitions of TANF or Family Independence or FI}

- Yes..... 1
- No..... 2
- Don't knowD
- Refused.....R

H33

Food stamps, housing or energy assistance?

¿Estampillas o cupones para comida o asistencia para la vivienda o el pago de la electricidad?

- Yes..... 1
- No 2
- Don't knowD
- Refused.....R

H34

Any other kind of financial assistance?

¿Algún otro tipo de asistencia financiera?

- Yes, please specify 1 O
- No 2
- Don't knowD
- Refused.....R

N1A

Thank you. That completes our survey. We appreciate your time and cooperation. Thank you so much for helping us out. Do you have any additional comments or questions?

Gracias. Esto completa nuestra encuesta. Apreciamos su tiempo y cooperación. Muchísimas gracias por ayudarnos. ¿Tiene algún comentario o pregunta adicional?

- Yes, additional comments 1 O
- No additional comments 2 => /O